GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

# DIA 24 FEBRUARI CUMBRE PETROLERO NA ARUBA

# CONTRATISTANAN A CUMINSA INSTALA COLUMNANAN DI EDIFICIO "COCOLISHI"

MAS o menos dos siman pasa contratista ALBO NV a basha e di dos fundeshi di edificio popularmente yama Cocolishi cu ta forma parti di e Bestuurskantoor nobo di Aruba. Manera ta conoci, e edificio ta conta cu cuater piso den un structura masha moderno. Den e siman cu a pasa, contratista a cuminsa pa lanta e columnanan riba cua e pisonan ta sinta. E parti di construccion aki ta forma parti tambe di e programa BoAruba. BoAruba ta un programa di inversion cu gobierno a diseña pa di un banda reestablece e parti "bieu" di Aruba y di otro banda duna un empuhe fuerte den economia di e pais aki. E proyecto tin 2 componente grandi: (1) e renobacion y expansion di infrastructura y (2) un solucion integral pa e parti social den nos comunidad. Asina tin diferente proyecto cu sea a cuminsa caba of ta den preparacion pa bay destaho publico. Restauracion y ampliacion di e edificio di Corte ta den completo ehecucion, mescos ta e caso cu Linear Park. Bestuurskantoor ta wordo amplia cu un edificio nobo cu ta forma parti di e Centro Historico. Parke Daniel Leo tambe ta wordo embeyece. Mientrastanto den e barionan trabounan ta andando. Casnan ta wordo geverf, tin anochinan di pelicula, ponemento di luz unda mester y hopi mas. Tur ta parti di e plan total BoAruba.



## Peter Blanken, Fiscal Mayor a confirma cu

# Un total di 43 persona a keda deteni diasabra y diadomingo ultimo durante paradanan di Carnaval

DEN combersacion cu Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken, el a confirma cu durante e dos actividadnan di Carnaval den ultimo fin di siman, un total di 43 persona a keda deteni, aplicando e lema: "Faya pa bo Haya".

Mayoria di nan mester a paga boet, cu a ser impone dor di Ministerio Publico pa por a re-cobra nan libertad.

T'asina cu durante e Lighting Parade diasabra ultimo, un total di 26 persona a keda deteni. Mayoria di nan pa stroba orden publico, debi cu algun di nan tabata bao di influencia di alcohol of droga.

Den e grupo di 26 persona aki, hasta tabatin varios hende muher deteni, pasobra nan tabata way-out. Tabata un cabayero mester a paga como 2 mil florin pa nan por a haya nan libertad.

Diadomingo, e detencionnan tabata menos, esta 17 persona a keda deteni durante e Parada di Mucha, pero bao di e grupo aki, a ser haya varios arma, e.o. arma di candela, skere, skinob y un cantidad di arma blanco. E hobennan aki a sali for di nan cas, cu mal intencion caba y si algo lamentable mester a sosode, nan sigur lo wordo huzga cu nan a sali pa comete un of otro crimen anto premedita, pa cual e castigo lo ta mucho mas pisa.

Fiscal Mayor, mr. Peter Blanken a confirma tambe, cu esnan cu ser haya cu un arma di candela, lo ehecuta e maneho di Ministerio Publico, cu esun ser haya cu arma, lo keda deteni te dia cu su caso bin den Corte di Prome Instancia.

E boetnan duna ta core dor di e.o. 400 florin te cu 2 mil florin, cu sigur a y ta pisa cada cartera di esnan cu a haci nan mes culpabel di violacion di ley.

Kedando den aspecto hudicial, vocero di polis, Papito Comenencia a desmenti cu Polis a tuma over Lighting Parade. Si t'asina cu nan a pidi pa aumenta e velocidad, pasobra e parada tabata cana mucho poco-poco.

Tampoco ta berdad cu nan a saca un of mas trailer for di Lighting Parade. Tur chauffer a pasa test. Durante e control aki, nan a bin haya un manehador, kende hunto cu su partner, ningun di dos no tabatin rijbewijs pa maneha un trekker y como tal nan no por a sigui.

Papito Comenencia ta adverti cu e controlnan aki lo sigui dianan benidero, hasta lo haci uso di cacho anti-droga y anti-arma.

## Mientras cu no tin garantia di Gobierno y/of di Fundacion Lotto pa Deporte

# Trahadornan di Lotto lo no pasa pa Fundacion Facilidad Deportivo

E trahadornan di Fundacion Lotto pa Deporte tabata dispuesto pa pasa over pa un fundacion nobo, cu ta Fundacion Facilidad Deportivo, cu ta masha eficiente pa funciona. Pero tabata un carta cu a bin for di abogado di Lotto pa Deporte, mr. Lucy Peterson, kende lo a bisa cu Fundacion Lotto pa Deporte, ni Gobierno kier duna un garantia por escrito cu nan lo sigui haya nan salarionan paga, manera nan ta cobrando aworaki.

Nan kier seguridad di trabao y esun FFD no por duna nan, di acuerdo cu e abogado den un carta.

Esey a pone cu e trahadornan a pidi nan sindicato TOPA pa intermedia y sali na nan defensa, pasobra no por bay over sin tin garantia, manera ya menciona. E trahadornan ta masha desapunta den e Management Team di Fundacion Lotto pa Deporte, cu no ta duna ningun clase di informacion tampoco, pa cual e incertidumbre ta birando mas grandi.

A keda dicidi cu tanten no tin ningun clase di garantia di trabao y pago, y esaki preto riba blanco, e trahadornan lo no colabora y traspasa pa FFD.

FFD no ta genera entrada, anto con nan por cumpli cu e.o. pago di e salarionan di su empleadonan. Ta Fundacion Lotto pa Deporte, ta genera entrada dor di benta di lotto. E conseho cu TOPA y trahadornan a haya cu tanten cu no tin un garantia di trabao y consecuentemente pago di nan salario, lo no firma ningun acuerdo di trabao.



Te cu ayera nochi no tin solucion pa AGS/SATA

# Tin trahador a bandona pia di trabao caba, mientras cu Avianca a cancela servicio di SATA

## Grupo di Pierre Croes mester presenta carta di garantia di banco

TUR cos ta indica cu un grupo di trahador di AGS/SATA no kier tende nada mas di e compania y lo pidi un abogado pa cuminsa cu e proceso pa declara e compania bancarota.

Mientras cu di otro banda, un otro grupo kier duna e grupo di interesado tog un oportunidad. Despues cu Ommi Henriquez a retira su interes pa tuma e compania AGS/SATA, ta resultando cu tin mas grupo interesa. Asina por a tende di un grupo di Frank Weise, kende a bisa di ta representa Curacao Groundhandlers Service, pero manera el a bin, a desaparece y sigur na Aruba nan no kier negocia cu e grupo aki. Un di e gruponan mas interesa ta di Gigi Helder, kende den fin di siman a reuni cu e trahadornan, cu nan abogado y tambe cu Minister Mike de Meza, pa wak con por yega na un areglo pa loke ta pago di obligacionnan financiero na SIAD, cu te awe e compania SATA no a cumpli cu nan cabalmente.

No ta conoci, si Gobierno por soluciona e problema di belasting atrasa aki, pasobra si t'asina e ta crea un presedente cu Minister Mike de Meza mes lo no desea. Si declara SATA bancarota, SIAD, maske e prome pa haya parti di benta di e propiedadnan cu SATA tin, pero a resulta cu SATA no tin net nada.

No ta conoci pa nos con leu e grupo di Gigi Helder a yega cu SATA, pero no ta dispuesto pa cumpra e shares di e compania pa 1.4 miyon, siendo cu de facto e sharenan aki no bal net nada aworaki, si mira e debe cuantioso cu e compania tin.

Di otro banda e companianan cu SATA ta dunando servicio manera na American Airlines, Avianca, (ayera tardi a cancela servicio di SATA), Surinam Airlines y algun otro mas, nan si ta cumpli cabalmente cu nan obligacion financiero na SATA. Pesey e negociacion cu SIAD, pa yega tog na un areglo di pago, haciendo uso di e entradanan cu e companianan aki por garantisa y asina kita e peso cu por tin pa paga tur debe den un solo tiro.

Di acuerdo cu nos informacion, tin 4 grupo mas interesa cu t'e gruponan di afo: Menzies Aviation Groundhandlers; Delta Global y World Fuel Service. E otro ta un grupo local cu tin Pierre Croes na cabez, kende hunto cu un grupo di trahador di propio AGS/SATA tin masha interes, y ayera nan a keda di presenta nan plannan, pa un comision cu a keda institui. Pero e grupo di Pierre Croes, no tin e fondonan tampoco pa cumpra e sharenan di Arnold Leonora, kende ta demanda pa haya 1.4 miyon florin, siendo cu e persona aki tin un debe cuantioso na belasting.

Esaki tabata motibo cu a demanda pa demostra cu nan ta solido, pa presenta un carta di garantia di un banco local, pa por sigui negocia.

Mientrastanto di parti di Aruba Airport Authority N.V., formando di un comision, a tuma iniciativa pa prepara nan mes, pa cualkier eventualidad cu por presenta. Pasobra AAA N.V. kier garantisa di por sigui duna servicio n'e companianan di aviacion cu te awor ta hayando servicio di AGS/SATA. Aruba no mag di wordo perhudica y haya un mal nomber pa cu e situacion aki.

Y di acuerdo cu informacion cu nos tin, AAA N.V. tin un plan bon hinca den otro caba. AAA N.V. tambe ta forma parti di un comision institui cu ta buscando un solucion duradero pa loke AGS/SATA ta causando na Aeropuerto. Den e comision aki tin tambe representacion di e trahadornan, via nan abogado y Mediador di Gobierno.

Ayera tardi e abogado socio di mr. Edwin Duijenveld, cu ta mr. Peter Mohamed a reuni cu e trahadornan, unda e situacion oficial a keda presenta. Tur esaki den presencia di Mediador di Gobierno. Te ayera nochi, e situacion aki a keda discuti y te na momento di sierre di nos redaccion, no tin resultado di e reunion cu e trahadornan, cu manera menciona tin un grupo kier pa declara AGS/SATA bancarota.

# Delegacion Ministerial pa Colombia ta mira un luz den tunnel pa solucion situacion na Valero



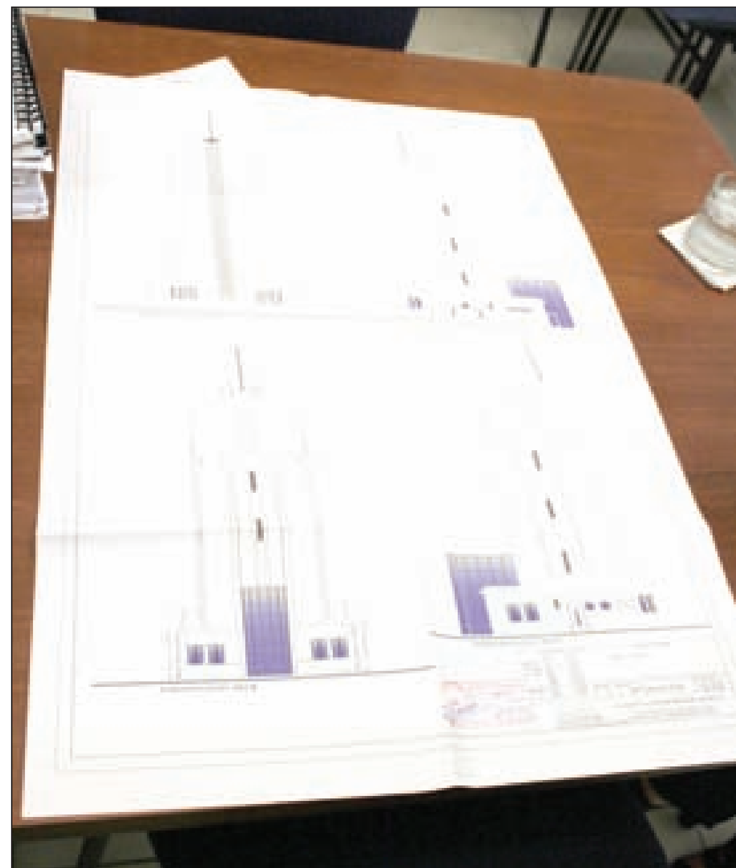
AYERA por a tende un Prome Minister Mike Eman sumamente satisfecho di resultado di e reunion cu e delegacion Ministerial tabatin ayera cu Presidente Juan Manuel Santos, hunto cu su delegacion e.o. pa representantenan di e compania EcoPetrol, cu ta dispuesto pa forma un joint-venture como un partner strategico cu Valero. Probablemente cu otro interesado manera e.o. PetroBras.
Como tal dia 24 di februari awor, lo tin un cumbre di companianan manera e.o. PetroBras di Brazil, EcoPetrol di Colombia y probablemente lo ta presente un delegacion di PDVSA di Venezuela.
N'e cumbre aki, lo invita tambe representantenan di Valero, pa mustra cu Aruba ta haci todo por todo pa tene e refineria habri. Tambe a discuti riba posibilidad di gas for di Colombia pa Aruba, y esaki via di tuberia den sub-suelo, maske te ainda no por papia cu tin un solucion ainda.
Ta di spera cu for di e cumbre aki, lo tin un solucion pa cu futuro di refineria pa Aruba.

Mientrastanto tur informacion y resultado di e reunion aki, Prome Minister Mike Eman hunto cu su colega Mike de Meza y Minister Michelle Winklaar, kendenan tur ta na Colombia, tin contacto estrecho cu San Antonio, cu Bill Klesse y cu Ray Buckley na Aruba.
No a yega na final ainda, pero manera nos a bisa, tin un luz den e tunnel cu mester keda concretiza. Mientras tanto tin contratista no tin trabao mas riba tereno di Valero y for di awe tin varios tata di famia ta riba caya.
Valero, apesar di a coopera hopi bon, mester sigui baha su gastonan, pa evita mas perdida ainda.

11'or porta di Oficina di Museo ta sera p'esaki

# Awe destaho publico di Watertoren San Nicolas





**AWE** ta un dia grandi pa San Nicolas. Pa 11'or di mainta ta tuma lugar e destaho publico pa renobacion di Watertoren San Nicolas, ruman morocho di esun di Playa.

E proyecto di renobacion di Watertoren San Nicolas a conoce diferente contratempo, entre otro cu e material, mester ta uno special. Pero tambe a bin acerca cu salpeter a causa mas daño cu a spera.

Despues di a haci un evaluacion di e gastonan extra cu esaki, mester a pidi un financiamento adicional di Restauratie Fonds di Hulanda cu a pone e placa disponibel.

Na december ultimo un delegacion di e financiadornan hunto cu Ministerio di Cultura di Hulanda a yega Aruba y despues di mira e edificio y studia e peticion adicional, casi na final di luna a haya e aprobacion necesario.

Esaki ta nifica, segun sra. Yvonne Webb-Kock di Oficina di Museo, cu no ta bay tin mas retraso. El a agrega cu e edificionan aki ta propiedad di Monumentenfonds y ta cay bou di e plan integral di e plan BoAruba di Gabinete Mike Eman.

Ambos Watertoren ta construi den e mesun aña, na 1939, y a keda cla cu diferencia di algun luna.

E edificio na San Nicolas ta keda practicamente pa loke ta su diseño, cu excepcion di e parti abou. Pues e no ta bay haya un compleho nobo na banda.

Te cu siman pasa tabatin solamente tres compania local cu a entrega un oferta pa bin na remarke pa haci e trabounan di renobacion.

Awe mainta 11'or e porta di sala di conferencia di Oficina di Museo ta sera, pa habri e buzon cu e ofertanan cu a drenta. Tur oferta, por ehempel, mester bin cu un carta di garantia di banco. Esaki ta prome cos cu ta wordo controla y djey lo mira si ta cumpli cu tur e condicionnan poni den e bestek.

E proyecto ta wordo realisa dor di sr. Matthew (Plan D2) y bou guia di Oficina di Monumento. Sra. Webb-Kock a bisa cu nan ta spera cu e ofertanan ta cay den e suma cu a wordo poni disponibel. Si esaki t'e caso, ta bay cerca Monumentenfonds pa otorga e proyecto y cuminsa cu e construccion.

Renobacion di Watertoren ta tuma por lo menos 1 aña y nan ta spera di no tin contratiempo den construccion pa e caba na tempo y habri pa publico.

E edificio di 30 meter di haltura ta haya un ampliacion masha chikito cu un trapi patras. E publico mes nunca lo yega te n'e top unda antes tabatin e tanki di awa cu no ta den uzo mas.

Su destinacion ta un area di exposicion p'e companianan di utilidad.

# Director di COA, Patrick Werleman a atende reunion anual di Regional Anti Doping Agency



**ACTUALMENTE** ta tumando lugar n'e isla Caribense di St Kitts and Nevis, e reunion anual di e Regional Anti Dopng Agency (RADO).

Como observador, Aruba tambe ta atendiendo e reunion aki den persona di Director di Comite Olimpico Arubano, Patrick Werleman.

Meta di e bishita di Patrick Werleman y Aruba n'e reunion anual di RADO ta pa acumula mas informacion posibel p'asina inicia e proceso di afiliacion di Aruba n'e organizacion Caribense RADO.

Aña 2012 ta ser considera di bira uno critico unda ta dicidi riba e futuro di e Caribbean Regional Anti-Doping Organization (RADO).

Den pasado Comite Olimico Arubano a tuma pasonan preeliminar den mesun direccion, pero pa diferente motibo e proceso aki nunca a finalisa.

Despues di un encuentro entre Presidente di COA, sr. Roy Mezas y Secretario General di COA, sra. Nicole Hoevertsz n'e Weganan Panamericano di Guadalajara october ultimo, a tuma paso den direccion di un afliacion cu ta reconoce e beneficionan di un asercamiento regional pa un isla chikito manera Aruba.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

# Comercio tin confiansa den nos economia

## Esey ta importante pa por tin desaroyo y crecemento



CONTRARIO na declaracionnan politico di opositornan ultimamente, Banco Central a caba di emiti un boletin den cual ta indica cu e percepcion di negoshinan di Aruba ta sigui positivo pa cu nos economia.

Claro cu Banco Central ta yega n'e cifranan aki atrabez di un encuesta haci entre diferente negoshi, di diferente tipo y tamaño riba nos isla.

Pa Minister Michelle Hooyoer-Winklaar, esey por lo menos ta un bon noticia, esta cu comerciantenan ta sigui di tin confiansa den nos economia y riba e tempo nos dilanti.

E encuesta special di Banco central di Aruba, yama 'Business Perception Survey' (BPS) p'e di tres kwartaal di aña 2011, ta indica cu comercio tin un impresion positivo tocante e condicionnan actual y di futuro pa Aruba.

E companianan ta afirma cu e condicionnan economico actual ta mucho mihor cu e kwartaalnan corespondiente di aña 2010.

Apesar di un 0.3 porciento di punto perdi di 103.8 den comparacion cu e kwartaal anterior, e indice riba e condicionnan economico actual ainda ta mantene un nivel di optimismo reconocibel. Ta evidente cu e companianan parce di tin mas siguransa tocante e ambiente economico actual, compara cu na aña 2009 y 2010.

E sectornan cu a demostra un tremendo crecemento den optimismo ta inclui; construccion, benta, transportacion y intermediacion financiero, cu aumento entre 10 y 14 punto di porciento si compara cu e mesun periodo den aña 2010.

Loke tambe ta remarcabel di e investigacion aki ta cu 48.6 porciento di compania a raporta cu no tabatin ningun cambio den nan ambiente laboral, 27 porciento a raporta un caida y 24.3 porciento a registra un aumento.

Expansion di empleo tabata mas tanto den e areanan di benta y intermediacion financiero.

E resultadonan di investigacion a indica cu e companianan tin e mesun percepcion tocante e futuro riba termino corto den Q3-11, si compara cu e mesun periodo di 2010. Mientras 57.4 porciento di compania ta anticipa un continuacion di e desaroyonan economico actual pa e siguiente 6 lunanan, 29.7 porciento ta kere cu e economia lo mehora.

Pa loke t'e segmento di ganashi, ta bon pa bisa cu un total di 43.2% di e companianan cu a participa na e encuesta haci pa Banco Central di Aruba, a indica cu nan a haci ganashi den e periodo aki di aña pasa.

Di e cantidad di companianan cu a bay dilanti den nan entrada y ganashi, 18.9% a declara cu nan a experencia un aumento di mas cu 10% durante dicho kwartaal, compara cu e mesun temporada den aña 2010.

Banco Central ta termina bisando cu e mensahe principal cu por saca for di e encuesta di "Percepcion di Negoshi" ta cu companianan ta sigui mira nos economia cu wowonan positivo. E sentimento colectivo ta cu e confidencia den nos situacion economico a conoce un caida masha leve mes, pero cu mayoria negoshi ta sigui di ta optimismo riba nos economia. Igual na aña 2007, prome cu nos economia a cuminsa confronta retonan serio.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asunto Economico, Social y di Cultura a enfatisa cu Gobierno ta trahando duro riba ehecucion di su maneho economico, "The Green Gateway" den cual ta traha pa diversifica nos economia y prepar'e p'e siguiente añanan nos dilanti.

# Minister Liesbeth Spies impresiona cu energia di Gabinete Mike Eman

## Hulanda ta yuda Aruba unda cu por !

SIMAN pasa Minister di Asunto Interior y di Relacion di Reino, Liesbeth Spies tabata na Aruba pa un bishita cortico. Tabata su prome bishita aki banda y por a nota cu el a pasa masha bon mes.

Gobierno di Aruba a organisa un mainta na San Nicolas den cuadro di e proyecto di Gobierno y FCCA "Pinta bo Bario" na unda hunto cu Director di FCCA drs.van Poppel, Ministernan Eman, Sevinger y de Meza el a duna inicio n'e proyecto fabuloso aki dor di cuminsa verf un cas den Caya Bonaire.

Tambe tabatin un encuentro cu prensa na Europahuis na unda Minister Spies y Eman a firma un protocol den presencia di demas Ministernan.

Eman a bisa cu e tempo di bishita di Minister Spies tabata hopi cortico, pero asina mes a trata di duna e Minister un impresion di tur loke Gobierno ta haciendo, di e desaroyonan, e prioridadnan, e envolvimento cu Reino, y e vision riba futuro di Aruba y tambe di Reino.

"Recientemente nos a firma un protocol di cooperacion cu Hulanda den cua tin puntonan di cua nos ta kere cu un cooperacion constructivo por yuda nos duna un mihor contenido n'e relacionnan den Reino, cu nos por busca mas mihor e oportunidadnan win-win pa cada parti di Reino".

Minister Spies a gradici tur hende p'e caluroso acogida cu el a haya na Aruba.

"Literalmente como figurativamente e ta sinti manera un baño calido y suave pa ta aki desde ayeratardi. Tambe pa por a haya asina tanto impresion".

El a bisa cu e tempo cu e tabatin a wordo usa den un forma efectivo y eficiente.

Minister Spies a conta cu el a keda conmovi y impresiona p'e enorme cantidad di energia di Gabinete Mike Eman pa construi Aruba. Dirigiendo su mes na Prome Minister Eman, Minister Spies a bisa lo siguiente: "Sea nos a core riba un caminda cu despues di un tempo ta bira un 'vierbaansweg' of nos a papia cu hobennan cu nan mes ta yuda den mehora nan bario, nan cas y nan becindario y ta for di e punto di bista aki ta yuda nan mes pa tin miho oportunidad riba e mercado laboral of bo ta mira cuanto construccion tin den centro di ciudad, esaki tur ta e energia cu e Gabinete aki ta resplandece".

Liesbeth Spies a continua bisando cu loke a commove masha tanto tambe ta cu e Gobierno mes ta semper en busca di solucionnan enbes di mira solamente kico tur t'e problemanan cu tin. Eman a recorde cu nos tin nos problemanan riba cua Spies a reacciona mencionando e ora cu Valero na e momentonan aki ta un problema, pero cu Gobierno ta buscando e solucion.

Un problema cu ta exigi masha hopi tempo y atencion.

"Minister President Eman mes a enfatisa cu e cooperacion dentro di Reino y sigur pa loke t'e futuro di e refineria n'e momentonan aki ta mira masha visibel. Con hunto nos mester percura pa e futuro di e refineria aki ta sigur.

Mi ta kere cu nos mester pone schoudernan hunto pa yuda den resolve e problema aki. Si esaki t'e manera pa traha hunto den e añanan nos dilanti y duna e cooperacion bida, anto mi ta mira cu masha hopi atencion con esaki lo desaroya su mes y mi tin hopi confiansa den dje".

Minister Spies a termina bisando cu e ta bay bek Hulanda cu recuerdonan bunita y tangibel.

"Cu mas pasion y forsa ainda mi lo trece dilanti e 'causa" Aruba cerca mi colega Ministernan".

Minister Sevinger ta splica riba Juana Morto, de La Sallestraat y scolnan den construccion

# Trabou grandi den tur skina y caya na Aruba

**ACTIVIDADNAN** den e barionan na Aruba ta bisto tur caminda. E bario modelo ta esun di Juwana Morto cu a haya masha hopi atencion aña pasa ora cu Su Mahestad Reina Beatrix hunto cu Princesa Maxima y Principe Heredero a haci un bishita eynan. Nos ta un par di luna despues. Minister Sevinger, minister encarga cu Infrastructura a splica con e situacion ta eynan y con trabou nan ta andando. Tambe Minister a splica di e contratiemponan den de La Sallestraat na Playa.



Juwana Morto

Minister Sevinger "Nos a start e proyecto di Juwana Morto aña pasa. Nos a traha riba e prome diesdos casnan. FCCA a caba di haci e destaho publico pa e resto di 40 casnan eynan. Dia 8 di maart nos ta start cu e trabou di restauracion aki. Nos mester muda e hendenan pa por renoba e casnan aki completamente. E infrastructura a caba di wordo aproba pa loke ta e klinkernan. E contratista ta MNO-Vervat y nos a sinta caba cu ne na mesa. Den e dianan aki ta cuminsa cu e trabou cu ta bay te na De Vuyst. Den e proximo dianan ta bay mira hopi actividad y desaroyo cu ta sigui. E ta un proyecto grandi cu a costa hopi placa. Tur e instancianan cu a participa ta participando atrobe, SETAR, WEB, ELMAR hunto cu FCCA y gobierno". Minister Sevinger a bisa cu esaki sin duda ta bay ta un otro proyecto exitoso. Minister ta pidi comprension di e habitantenan pa cualkier inconveniencia cu por surgi. E trabou por dura seis te ocho luna. Pa loke ta e habitantenan cu ta wordo muda, FCCA tin algun asina yama "ruilwoningen" cu ta den diferente bario rond Aruba. E 40 casnan cu falta pa wordo renoba ta haya e mesun cambionan y e mesun color cu e otronan cu ta cla. E renobacion ta identico.

De La Sallestraat

"Nos a haya masha hopi contratiempo den de La Sallestraat, asina Minister Sevinger a splica. Entro otro pa motibo di e yobidanan fuerte cu tabatin fin di aña y e suelo mes eynan. "Esaki no ta esun mas ideal pa traha caminda ya cu eynan ta klei. Una bes cu e muha ta masha dificil pa basha beton of pone cualkier tipo di asfalt riba dje. Awor cu e yobida a para y cu e contratistanan a drecha e parti di e subsuelo, nos ta den e parti final pa den algun dia habri de La Sallestraat bek. Esaki ta e prome fase. Ainda mester bay te na e rotonde pariba. Ta bay drecha tur e aceranan, pone mata dilanti di e scol eynan cu ta e di dos fase. Prome bay over na e di dos fase ta habri de La Sallestraat pa duna alivio", Minister a bisa.

E scolnan eybanda de La Salle y St.Dominicus tambe ta den construccion. Esaki ta bayendo bon. Esaki ta den cuadro di renobacion di henter Oranjestad. Pa loke ta Sint Annaschool Minister a bisa cu awor aki ta den e fase di aanbesteding. Aki un par di siman e contratistanan mester entrega e prijs pa di biaha bay over na gunning na esun cu gana e bidding. Den algun luna ta cuminsa cu renobacion di Sint Annaschool.

Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Prevencion di droga ta bay wordo duna na tur scol basico y secundario



**NOS** mester keda preveni cu mas hende ta cay den e baho mundo di droga y nos mester cuminsa cu educa nos yiunan. Pa nan e peliger ta grandi pasobra nan ta inocente y for di trempan nan mester wordo educa kico ta droga y ki peliger e ta pa un hende su salud, prevencion ta e yabi pa nos futuro muchanan ta salba y aki nos mester cuminsa. Despues di critica minister Visser cu e no ta haciendo suficiente riba e tereno di adictonan ambulante a organisa un reunion di comision di husticia caminda mi persona ta presidente pa scucha minister Visser kico e ta haciendo riba e tereno aki. Aki el a informa parlamento cu prevencion ta un tool importante pa combati droga y cu el a haci su esfuerso pa conhuntamente cu "De hoop" FADA (Fundacion Anti Droga Aruba) cu ta e instancia cu ta encarga cu parti prevencion haya su materialnan cu e por duna e parti preventivo na tur scolnan aki na Aruba. Dentro di poco esaki ta bay sosode na nos scolnan.

Nos di fraccion di A.V.P. ta contento di tende esey ya cu e mester sigui educa nos hendenan y primordial nos muchanan cu ta asina vulnerabel pa cay den e tentacion di droga. Prevencion y conscientisacion ta e herment cu mester sigui uza pa educa nos pueblo pa nos futuro cu ta nos yiunan pa nan no cay den e tentacion di e maldito droga.






Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

# Un Parlamento skerpi y critico lo yuda e gobernacion di su pais

**PUEBLO** di Aruba a conoce su di 8 parlamento den 25 aña cu nos pais ta existi como pais soberano den reino Hulandes. Un parlamento cu ta distingui su mes di tur otro pa su dinamismo y su hoben politiconan cu a sa di demostra cu por haci diferencia. Un fraccion di A.V.P. cu tin 12 miembro cu casi tur ta pa prome biaha ta drenta parlamento a sa di planta respet pa e trabao cu nan a bin ta desplegando den nan trabao como parlamentario. Un fraccion cu ta esun cu ta sostene e gobierno na mando y alabes ta e fraccion cu ta controlando su gobierno den un forma skerpi y critico pero na forma constructivo. Un fraccion cu a resalta den cuanto mocionnan y amiendanan a bin ta trahando pa asina haci uzo di su autoridad como parlamentario pa haci cambionan den leynan cu ta bin parlamento pa wordo trata y tambe den traha mocionnan cu deseonan pa gobierno por ehecuta nan na bienestar di nos pueblo.

Un parlamento critico ta pone su gobernacion tambe skerpi den su maneho y den ehecucion di su programa cu ta na bienestar di su pueblo. Democracia parlamentario ta exigi participacion di tur partido eligi den parlamento. No tin excusa pa no representa nos pueblo. Den e periodo di 4 aña di e parlamento aki e partido mas grandi den oposicion a conoce kiebro y perdida di 4 miembro di parlamento y e problema interno di e partido MEP no ta duna nan espacio pa por hiba nan politica manera mester ta. Di 8 parlamentario awor nan ta 4 parlamentario cual dos ta nobato y cu ta zwak nan como partido den parlamento. Partidonan den oposicion no pa definicion mester ta contra tur cos y ta negativo. Nan contribucion por ta grandi den parlamento pero nan a opta pa ta contra tur ley y critica tur cos cu gobierno y e fraccion mayoritario trece dilanti. Critica ta sano pero e no mester ta destructivo, y loke e partido MEP ta haci den parlamento ta destructivo y negativo. Nan por contribui door di bin cu amiendanan cu ta trece cambionan den leynan cu gobierno ta presenta na parlamento contribuyendo asina positivamente pa Aruba su bienestar cual nan no ta haci tampoco. Den e di 8 parlamento aki leynan importante a wordo trata y aproba manera e leerplicht cu a sinta 10 aña na parlamento, ley pa pensioen general cu ta un ley cu lo haci posibel pa tur hende por tin un biehes trankil cu un pensioen acerca di e pensioen di AOV. Ley di BAMA (Bachelor y Master) cu por cierto tambe tin tempo na parlamento y ainda tin hopi leynan cu a drumi hopi tempo na parlamento cu lo bay wordo trata proximamente.

Pueblo por ta orguyoso di su di 8 parlamento cu ta haciendo su trabao de parlamento manera pueblo ta spera di dje.

# E bario di Bushiri ta bay haya un facelift completo



**DURANTE** su bishita den e bario di Bushiri siman pasa, Minister di Infrastructura Benny Sevinger a papia cu habitantenan pa tuma nota di nan preocupacion y deseonan pa mehora nan bario.
E team BoBario, empleadonan di Ministerio di Infrastructura y di FCCA ta keda encarga pa coordina e trabounan di limpiesa, organisa actividadnan y pa mira con leu por yuda den e bida social di e habitantenan, esaki den cooperacion estrecho cu nan mes.
Pero, e trabou grandi di renobacion mes ta na caminda.

Bushiri ta bay haya un facelift completo. Minister Sevinger a splica cu ya pa algun tempo caba a institui un equipo pa deshaci di autonan bieu. Awor ta ripara cu tin algun trekker tambe den zonanan industrial. Pa por kita esakinan di caminda mester sa ken ta nan doño. Sevinger a splica cu ta warda un tempo pa haya reaccion y si esaki no bin, anto Gobierno mes ta laga ruim nan op y hiba nan dump.

“Sigur pa loke ta limpiesa di autonan bieu esaki ta dunando su frutonan. Ya caba nos a exporta basta ton di hero aña pasa y e aña aki nos ta sigui den e mesun trayecto ey”.
Na momento cu Minister Sevinger tabata den Bushiri e trabou di limpiesa tabata tumando lugar. “Nos departamento di DOW ta pintando e masterplan di Bushiri cu ta bay wordo renoba completamente.
Tur e cayanan aki tras ta bay wordo asfalta, nan ta haya asera y mata y esaki ta yega te aki nan unda tin e casnan social di FCCA”.

Minister a conta cu awor ta trahando riba e bestek p'e proyecto aki y si tur tur cos bay manera mester ta, aki dos siman ta entrega esaki na FDA pa despues bay destaho publico.
“E proyecto grandi aki di Bushiri no ta solamente e limpiesa cu ta tumando lugar awe of e siman cu ta bin, pero e proyecto grandi mes di infrastructura ta start aki un par di luna.
Di awor caba nos ta pidi e habitantenan p'e molester cu esaki por ocasiona, pero e ta bay duna e bario aki un face-lift completo mescos cu nos a haci na Juwana Morto, mescos cu nos a haci na De Vuyst y mescos cu esun di Village cu a caba di cuminsa pa sigui cu Bushiri”.

Pa loke t'e renobacion di e bario di Madiki, e gunning a wordo entrega oficialmente siman pasa diahuebs. P'asina fase un por cuminsa. Esaki ta ensera cu Korvetstraat ta bay wordo conecta cu Rancho y Weststraat cu tambe ta den pipeline pa wordo mehora.
Esaki ta un proyecto grandi, pero nos ta contento cu cada bes pasonan ta wordo tuma. E prome paso cu ta limpiesa ta tumando lugar awe den Bushiri pa prepara p'e proyecto grandi mes.
Pa loke ta luznan di caya y asfalt Minister Sevinger a splica cu segun ta renobando e cayanan esaki ta bay pareu cu ne.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Pa motibo di fayo di transmisor di fluho di aire

# Barionan di Santa Cruz y Savaneta sin coriente pa 40 minuut diasabra anochi

**WEB** ta hopi consciente di e inconveniencia causa pa e interupcion di coriente, sigur riba un anochi cu tanto actividad. Nos ta ofrece nos sincero disculpa.', Asina WEB a informa den un comunicado emiti. Ta trata di un interupcion di coriente di mas menos 40 minuut cu a sosode diasabra anochi den barionan di Santa Cruz y Savaneta.

Causa di e interupcion ta fayo di un transmisor di fluho di aire. Consecuencia di e fayo aki ta cu e sistema di seguridad di e planta a shut down Boiler #7, pa evita daño na personal y ekipo di WEB.
Pa motibo cu Boiler #7 a cay afo, tawatin un caida den produccion y capacidad di coriente. P'esey mester a interumpi suministro di coriente na e barionan cu ta conecta cu e red di ELMAR #1. E boiler a cay afo pa mas o menos binti pa ocho diasabra anochi ultimo. Mesora e tecniconan di WEB a tuma accion y reemplasa e transmisor. Entretanto a monitor e situacion di coriente y pa mas o menos binti pasa di ocho, e barionan concerni a haya coriente bek.

## Parlamentario Independiente

# Drs. Mervin Wyatt-Ras a haci entrega di maletin di Tesoro na skol basico Kukwisa



EN coneccion cu 25 aña di Status Aparte, Parlamentario independiente drs. Mervin Wyatt-Ras conhuntamente cu 3 studiante di IPA y un representante di Instituto di Cultura, a haci entrega di e Maletin di Tesoro na skol basico Kukwisa na Pos Chiquito.

Esaki a tuma lugar ariba iniciativa di Minister di Cultura, den cual el a haci un petición na tur Parlamentario pa cooperación pa bishita un skol según un lista. Wyatt-Ras a acepta e invitacion y a informa e muchanan di e importancia di nos historia, en especial nos Status Aparte y nos simbolonan, manera nos bandera, nos escudo, nos himno, nos dushi Papiamento y nos propio moneda.

Mervin Wyatt-Ras a enfatisa e importancia pa mantene nos Status Aparte y cu nos futuro generacion ta informa di esaki.

Durante su discurso interactivo, a enfoca riba e balor di cada mucha y ciudadano pa nos país. Esta cu cada un di e muchanan y cada persona biba na Aruba tin derecho y tambe e responsabilidad di conoce histora y tambe di ta responsabel y envolvi den nos futuro.

Y cu nos muchanan ta futuro di nos pais. Pues nos muchanan ta tesoro di nos pais.

Na final a haci entrega di e maletin cu ta contene e.o. bukinan na Papiamento, nos moneda, un diccionario na Papiamento, algun charada, material traha dor di studiantenan di IPA y un spiel traha na man. Cada mucha por a mira su mes den e spiel.

E Parlamentario tabatin palabranan di elogio p'e bon preparacion di e muchanan dor di e maestronan y e cabezante sra. Lila Ricardson. El a gradici cada e skol, su directie, maestranan y muchanan pa por a habri porta pa ricibi e Parlamentario y otro invitadonan na skol.

VVD no kier weita entrada na Hulanda di mas stranhero;

# Ta straña Hulanda anto nos insistencia pa Aruba keda cu nos autonomia den asunto di stranheria

Booshi Wever: “Wat gij niet wilt, dat u geschiedt, doe dat ook een ander niet!”

SEGUN informacion ricibi, partido VVD, cu actualmente ta forma parti di Gobierno Hulandes, kier haci lo maximo pa frena entrada di habitantenan, no solamente di otro paisnan di Union Europeo (U.E), sino tambe di paisnan cu NO ta forma parti di e U.E.
Si VVD haya su kier, Aruba, Corsou y St. Maarten lo no keda e unico victimanan di e politica di VVD, y – pa hopi cu Booshi Wever mester lamenta di bisa – di Gobierno Hulandes.

VVD ta mira e personanan for di e paisnan ey como competencia pa su propio forza laboral – mescos cu nos ta teme pa futuro di nos yiunan y e generacionnan despues - , pero ta teme tambe p’e imigracion di e casanan cu yiunan, y e damanan soltera cu nan yiunan.
Si VVD ta teme entrada di – segun nan propio calculacion– alrededor di 350 mil persona, y esaki riba un poblacion Hulandes di den careda di 19 miyon (350.000 vs 19.000.000, ta duna 1,8421%), ta kico e por spera di nos, ora e Hulandesnan, otro Europeano y Mericanonan cuminza drenta Aruba na gran escala, despues cu Gobierno actual di Aruba pone e autonomia di stranheria den man di Hulanda of - pa complace cu e deseo (mihor bisa e KIER) di Hulanda - bin cu cambionan di ley, na unda lo kita e restriccionnan cu tin p’esnan cu no a nace na ARUBA?

Di acuerdo cu Booshi Wever, e porcentahe pa Aruba lo ta hopi mas halto, si mester kita e restriccionan actual. Corda cu no ta solamente e Hulandesnan lo basha bin Aruba, pero tambe otro Europeanonan lo bin y tambe Mericanonan.
Imagina bo cu si 7 mil hende extra SO bin Aruba, ya caba nos ta papia di 6.5% di nos poblacion, banda di e cantidad espantoso di stranhero, cu e Gobierno aki a, y ta lagando drenta sin screening adecuado!!
Segun informacion e cantidad ta surpasa e cifra di 15 mil, di cual un cantidad grandi ta ex-convicto tambe, segun Booshi Wever.
Ta straño anto nos ponencia, cu nos NO por permiti pa Hulanda bin impone riba nos e “vrije verkeer van personen”, of cu Gobierno di Aruba, sostene dor di un mayoria di AVP -plus, kita e restriccionnan??

Ki dia e Parlamentarionan cu ta sostene Gobierno aki (AVP-plus), ta kita e scama for di nan wowo, y realisa kico ta spera Aruba cu e “vrije verkeer van personen”, den cua e local lo bira un minoria den su propio pais, y na unda otronan lo tin ultimo palabra. Ta esaki nos kier??, Candelario – Booshi – Wever, Parlamentario Ciudadano ta cuestiona.










# FORMACION SOCIAL



Riba 26 maart 2012 Gobierno di Aruba lo bay cuminsa cu e di dos grupo di Formacion Social.

## Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 a  a cu no tin trabao, no ta bayendo scol y tambe cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida.
Un trayecto unico ta wordo ofreci pa nan por drenta den e mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki.
Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den Mariniers Kazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Ense  ansa pa Empleo y Valero.
E formacion ta dura un a  a y ta consisti di dos fase, un parti di training estilo militar y un parti di educacion. E parti di training ta reparti den 16 siman. Den e prome luna e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diaro di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con pa marcha, kico e diferente rang y clase miltar ta encera y ta si  a disciplina militar. Di dos siman e hobennan ta bay  Rincon  na unda nan ta si  a habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa Mariniers Kazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon manteni.
E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a si  a te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld e diadomingo anochi 8 or bek pa sigui cu e siguiente 12 siman di training.
E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma.
For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta encera e cursonan di Ense  ansa pa Empleo i/o Valero.
Durante e periodo di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na Mariniers Kazerne.

**Formacion Social ta consisti di dos fase, e prome fase ta e formacion fisico estilo militar, y e di dos fase ta e cursonanan na Ense  ansa pa Empleo y di Valero.**

## FASE 1

### Formacion fisico estilo militar

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela

**Puntonan di enfoke di e training militar**

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

## FASE 2

### Formacion pa un Ense  ansa

**Ense  ansa pa Empleo y Valero**

E diferente cursonan lo ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou.
Tur e hobennan lo core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

## Alonso Boekhoudt di APA

# A cuminsa cu cortamento di tankinan na entrada di waf



DIRECTOR di Aruba Ports Authority, sr.Alfonso Boekhoudt a duna un splicacion con e crecemento na waf tabata pa 2011 pa loke ta container y otro sorto di carga y kico t'e espectativanan p'e añanan nos dilanti.

"Na 2011 cos a bay hopi bon pa APA. Nos a conoce un crecemento den tanto e parti di carga como den e parti crucero. E parti di carga t'e entrada principal".

E aña aki caba e proyecto pa kita e tankinan ta bay wordo realisa. Sr. Alfonso Boekhoudt a bisa cu e Infra-Team di Gobierno ta trahando hopi duro riba e parti aki. "Nos a wak cu cortamento di e tankinan a cuminsa y nos ta bay wak cu ya na luna di maart tur hende por cuminsa nota cu e tankinan cu pa añanan no ta den funcion mas, ta bay desaparece di unda nan ta awor na waf. Despues ta sigui e parti pa bin cu e infrastructura eynan sigui p'e cambionan pa loke ta entrada y salida di waf di pariba pa e bin exactamente na unda e 'Streetcar' ta bay core. Na lugar di e tankinan ta bay bin algo sumamente positivo p'e industria crucero".

# Ateliers '89 cu workshopnan nobo pa maart 2012

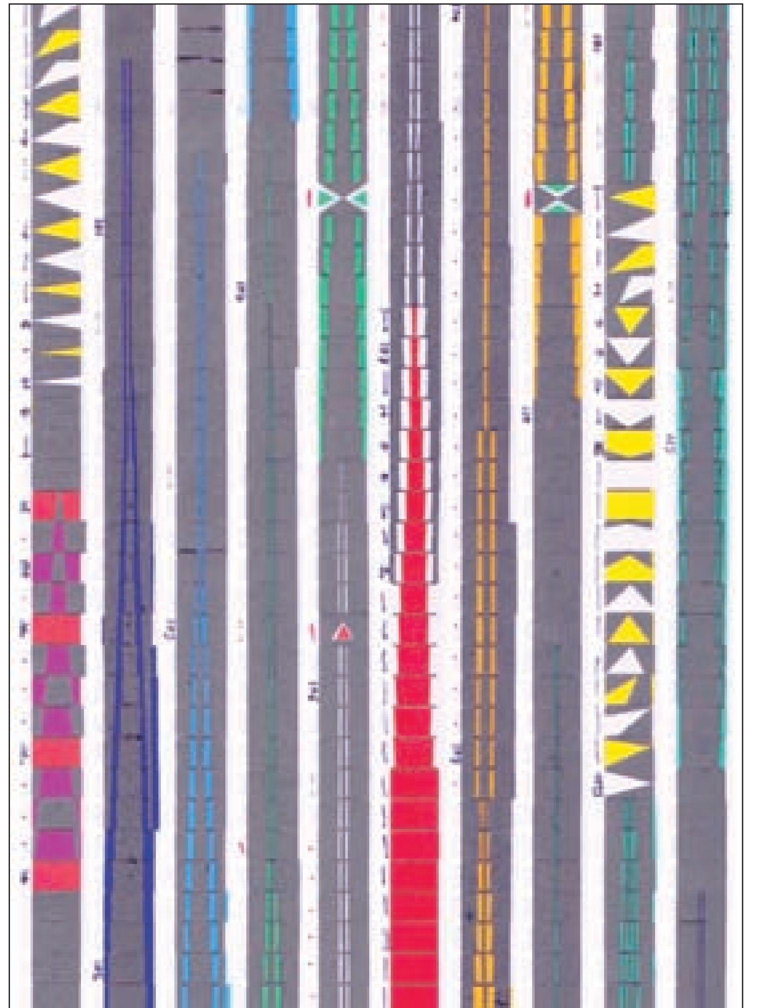
**E** biaha aki atrobe Ateliers '89 ta bin cu dos workshop nobo. Uno di animacion di video y un otro cu ta escultura cu ta move y haci zonido. Pa e ocasion aki Fundacion Ateliers '89 Academia di Bellas Artes Aruba ta trece su amigonan y artistanan aclama di semper José Vonk pa Animacion di Video y Hans Muller pa Obhetonan di Tres Dimencional cu ta Haci zonido. Den e relato aki lo nos amplia ariba e workshop di animacion y mas despues lo nos bin cu e relato di obhetonan cu ta haci zonido.

Workshop luz y sombra pa José Vonk

E deseo pa haci un imagen move ta asina bieu manera e existencia di e ser humano. E Mytologia di e Griegonan over di e escultor Pygmalion, cu no tabata desea nada mas cu haci su esculturanan di marmer haya bida, ta ehempel mas bieu cu nos conoce. Den e transcurso di nos historia a wordo fabrica un incalculabel hopi imagen, cu di un manera o otro a parce di bin na bida. Hopi prome cu a descubri film, hendenan tabata sa door di uza materialnan simpel manera papel, carton, waya di hero, palo y luz pa " hinca bida" den imagennan di sombra di hendenan y animalnan, figuranan fantastico y obhetonan di uzo diario. (Animacion ta nifica duna bida)

Den e WORKSHOP LUZ Y SOMBRA aki lo trata un par di e technicanan elementar basico di animacion. Lo e alumnonan lo traha figuranan di sombra, mira e arte aki di otro artistanan, cu a traha obranan maestro cu figuranan di sombra y forma. Nos lo experimenta y studia con pa nos haci nos mes un figuranan di sombra bin na bida. Esaki door di uza proyeccion di luz y e technicanan di animacion asina yama " CUT - OUTS" nos lo bay crea nos mes un escenanan di animacion di figuranan di sombra. Nos lo profundisa nos mes den e technicanan di "Paper - Engeneering", nos lo haci conoci cu construccionnan di "Pop - Up", cu lo por amplia e movecion di nos figuranan di sombra. Pa bisa en corto lo





nos bay traha cu nos mannan pa descubri kico tin scondi den e sombranan cu nos mes a crea. Di nos descubricionnan di mas bunita nos lo bay graba esakinan, editnan y pasanan ariba Video.

E workshopnan aki manera ta custumber na Ateliers '89 tambe lo dura un luna largo. Bo por kies pa solamente un workshop si. Nan lo cuminsa for di Dialuna 12 di Maart 2012 y lo dura te cu e apertura di su exposicion, ariba Diahuebs 5 di April. E workshopnan aki ta di Dialuna pa Diahuebs di 6.30 pa 9.30 PM
Edad ta 14 aña pa riba. Pa informacion y inscripcion bo por yama Ateliers '89 na Cel: 565 16 13 o Tel: 588 577 6. Tambe por mail na elvis@ateliers89.com o check www.ateleirs89.com. Ateliers '89 ta situa na Dominicanessenstr. 34, ''rechts tegen over" Maria College na Playa. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita.

# Grace Ashruf a haci donacion na Casa Cuna

**RECIENTEMENTE** e artista Grace Ashruf a bolbe haci un donacion y e biaha aki el a haci'e na Casa Cuna. Esaki e artista ta haci como un forma di expresa su gradicimento, p'e sosten cu el a haya pa su exposicion cu e tabatin den Toyota Galerie, titula: Destinations.
Grace Ashruf a haci donacion di un cuadra cu prints di man y pia di muchanan cu ta biba den e internaat. Parti di recaudacion di benta di su cuadranan, Grace Ashruf a haci e donacion e biaha aki na Casa Cuna. Aña pasa el a haci un donacion na Imelda Hof. Un gesto masha di aprecia.



# YMCA mini-basketball team a ricibi donacion di 15 bala

**RECIENTEMENTE** e ekipo di mini-basket di YMCA San Nicolas a ricibi un donacion di 15 bala di basket di Netpro Group Aruba.

Presente pa haci entrega di e regalo tabata Sr. Ad Laheij – Deputy Director di Netpro Group Aruba. Coach Carlos a bisa cu awor sigur nos hungadonan lo beneficia di esaki y esaki lo contribui na mehoracion di nan wega. Nos por bisa tambe cu hungadonan tabata hopi contento cu e regalo aki, sabiendo cu awor durante training cada un lo tin nan propio bala. Mini-Basket ta pa mucha homber y mucha muhenan entre 10 pa 12 aña.

Tin training tur siman riba dialuna y diahuebs di 4:00pm pa 5:30pm. Pa mas informacion por tuma contacto cu YMCA San Nicolas. Tur aña YMCA Aruba ta sigui cu su mision di servicio pa comunidad, manera nos programa di basketball. Cu ayudo di donacion nan , manera esun di Netprogroup Aruba nos por sigui mira progreso den deportenan pa Hubentud.

YMCA Aruba lo kier expresa nan sincero aprecio nan Netpro Group Aruba pa nan consideracion den dunamento di e donacion aki.



# SV R.C.A. ta recorda 78 aña di existencia

**MAÑAN** diaranson 15 di februari e famia tri-color ta recorda 78 aña cu e organisacion a keda funda. Ya cu e siman aki no tin misa, lo haci un santo sacrificio di misa otro siman y lo anuncia esaki pa tur miembro y seguidores di Racing Club Aruba. Awe diamars e ambiente ta start pa 5:30 cu RCA Insel Air vs Estudiantes den lifida B na RCA. Pa e fecha di mañan no pasa sin mas RCA Big Wheel Lottery lo bishita Britania mesun diaranson aki pa topa cu e rival nan di era moderno den categoria Junioren. E siman grandi ta continua diahuebs pa 5:30 di atardi na RCA, unda e wega di RCA Aruba Bank vs Estudiantes den categoria menor lo tuma luga. Diabierna 17 di februari un bes mas nos lo bini hunto pa un "prejouvert hours" riba ritmo di Nel Scholten y su Steelpans. Ya for di 7'or nos cushina lo ofrece diferente snacks, manera Holandse frikandel met pataat special, beef kroket, loempia, pastechi, batata hasa cu sauce di pinda. E bar manera semper na prijs di amigo y cu special riba Chill Beer, Balashi y lo regala premio's cu por uza durante e fin di siman di Carnaval. Ambiente lo bay te laat pa despues subi hunto pa San Nicolas. Como e evento principal di luna, pa recorda y celebra nos aniversario, diadomingo 26 di februari, RCA ta organisa The POWERADE 6K Run & Fun Walk, cu ta sali di RCA y yega bek na RCA. Diadomingo pa 4'or di atardi lo start cu inscripcion na solamente Awg 5,00 pa persona, pero por cumpra bo ticket adelanta cerca miembro nan di directiva y evita para den fila.

Pa exactamente 5:00pm tur coredo ta sali y pa 5:15 tur canado nan tambe lo sali. Lo tin musica pa acompaña e ruta y premio's pa grupo mas anima y grupo miho uniforma, medayanan pa diferente categoria y na final lo tin un grandioso Zumba Marathon riba nos cancha di basketball, participacion na Zumba ta solamente Awg 10,00 pa persona. Lo tin dino-jump ya for di 5'or di atardi y otro actividad nan familiar pa asina kita e cansancio. Tur empleado nan di horeca, banco, agencia di auto, compania nan di utilidades, ambtenaar, Valero, organisacion nan deportivo y Aruba completo ta cordialmente invita pa join e evento aki cu ta uno saludabel y tambe lo contribui na un bon causa.



# Hagemyer ta anuncia su ganadonan di e Cruise-Mas Campaign





E dushi temporada di fin di aña 2011 ta tras di lomba y e ganadonan di e fabuloso campaña di fin di aña, 'CruiseMas Campaign' di Hagemyer ta conoci.

E feliz ganado di e campaña di fin di aña di Hagemyer ta den persona di B. Maduro di Balashi y e persona aki lo disfruta hunto cu un ser keri di un dushi vakantie riba un crucero.

E segundo premio, un airco marca Daikin split unit, a wordo gana pa Helen Eights. Y e tercer ganado ta Gilbert Werleman cu ta bay cas cu su frigidaire marca Samsung. Tur dos e premionan aki ta hopi eficiente den uzo di energia, pues sigur e ganadonan ta mas feliz ainda durante nan uzo diario di e premionan aki.

Riba e potret por mira tur e caranan contento di e fabuloso Cruise-Mas campaign hunto cu Sixta, e Store Manager cu ta manda palabranan di pabien pa tur.

Hagemyer a caba di lansa su page riba Facebook. Click riba LIKE pa bo tambe tin oportunidad di gana premionan cu Hagemyer y keda na altura di tur e sorpresanan cu ta na caminda. feliz temporada di Carnaval.




# Parada di Luz San Nicolas 2012 mas grandi cu nunca

SAC y comision di Parada di luz San Nicolas ta informa cu diamars awo 14 di februari 2012 na Club Bonaire pa 6or pm ta tira lot pa e parada di luz. Ta wordo pidi na tur lider of representante di Grupo pa ta presente. Te awor aki 11 grupo ta conoci y durante tiramento di lot lo por tin mas. E parada di luz ta tuma luga diahuebs dia 16 Februari 2012 saliendo for di Joe Laveist Ball park 8or pm en punto . Ta pidi pa tur e grupo nan ta 1 ora presente pa asina por cuminsa na ora, caya ta wordo cera pa 7or pm. Comision di parada di luz San Nicolas ta invita tur e Reina y Prins y Pancho nan pa ta presente pa habri e parada cu e banda di Perfect Sound patrocina pa CMB y kier informa e pueblo Carnavalesco cu pa e Lastlap tin e banda Duro. SAC kier pidi henter e pueblo carnavalesco pa ban pariba diahuebs pa asina bo tambe por ta den e ambiente di e Parada di Luz San Nicolas 2012 cu ta bay ta mas grandi cu nunca.

Pa mas informacion tuma contacto cu Janine Rodriguez na 5607388 of cu Magaly Regales na 5627293. Bishita www.carnavalaruba.aw pa tur informacion encuanto nos Carnaval 58. Parada di Luz San Nicolas ta tuma luga diahuebs awo 16 di februari 2012 cuminsando 8or pm en punto.







# Colegio Laura Wernet Paskel cu parada di carnaval

Diabierna 17 di februari Colegio Laura Wernet-Paskel na Kadushi largo, pa di su 33 aña, ta celebra su Carnaval cu un Parada pa su alumnonan. Tambe nos scol ta celebrando su di 50 aña di existencia. Parada ta sali pa 5'or di atardi for di 'parkeerplaats' di nos scol. Via e caretera di Kadushi Largo pa Angochi e parada lo dirigi su mes pa 'Sport Boys Club'.

Tur aña diferente scolnan Preparatorio y scolnan Basico di bario tambe ta participa. E alumnonan di Sint Jan Kleuterschool y Dupi Dupi Speelschool no ta keda afo. Ademas nos lo tin participacion di Cacique Macuarima School, Colegio San Hose, Dora & Diego Peuterschool cu nan Reina y Prins cu Pancho den un Jeep tur dorna y gruponan di bario di Santa Cruz.

Colegio Laura Wernet Paskel tin como tema e aña aki "Celebracion 50 aña", pues nos ta bay tur na color Oro. Cada klas ta disfrasa nan mes na un manera carnavalesco den e tema di "Celebracion di nos 50 aña". Musica lo ta na encargo di diferente 'soundsystems'. Mayornan y lidernan di grupo ta wordo pidi pa ta na e salida prome cu 5'or di atardi, p'asina e Parada por Sali na e ora stipula.

Na final di e parada nos scol lo sigui cu un tremendo eleccion di entre otro Joyita, Princesita, Reina y Prins cu Pancho di scol, na Sport Boys Club. Gogo's Disco lo ta encarga cu e musica Carnavalesco. Pa cubri gastonan di musica, lo pidi un contribucion di 1 florin na porta.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin presencia e grandioso parada di Colegio Laura Wernet-Paskel y otro Scolnan invita, na Kadushi Largo, diabierna AWO, diabierna 17 di februari pa 5'or di atardi, sigui pa un 'Jump-In' na 'Sport Boys Club'. Bin apoya nos muchanan den nan fiesta di carnaval.



# PARADA DI MUCHA NA PLAYA

















# Deporte

## Jose Mourinho:

# “T’e ainda falta hopi Liga”





**JOSE** Mourinho, tecnico di Real Madrid, no ta wak cu Liga ta cla caba pa e ventaha di 10 punto riba Barcelona, cu a bisa cu ainda falta hopi pa hunga den e campeonato. “Falta hopi punto y wega ta bira cada biaha mas dificil di gana.

Desde awo ta hunga tur, pa esnan cu no kier baha ta hunga nan bida den cada wega, manera esnan cu kier bay Europa. Si wiskunde no ta traiciona mi ainda falta 39 punto, ta 13 victoria. Ta hopi cos ainda”, el a opina.

“10 punto ta 10 punto. Tin chens di error y si bo perde un wega no ta un situacion limita, ta sigui cu ventaha, pero cada wega ta dificil. Awe tabata contra Levante. Falta hopi ainda”, el a bisa.

Mourinho a reconoce cu a avisa su hungador pa no confia mucho y no relax cu e elogionan. “E mesun prensa cu awo ta bisa cu e campeonato ta caba, si nos perde lo bisa cu nos ta den mal momento y lo pone presion pa hasi e cosnan mas dificil”. Y a avisa cu lo yega resultado malo.

“Nos lo faya sigur di e mesun manera cu a hasi den e prome buelta. Cu 10 punto nos tin un tiki lugar di error. Cada wega ta complica di gana. E teamnan sa hunga.

Awe Levante tacticamente hopi fuerte cu asta cu 10 hungador tabata sa kiko mester hasi, tin cu sigui gana t’e ora bisa cu e campeonato a caba”, el a indica.

Robin Dutt:

# "Lo ta un milager elimina Barcelona"



E entrenador di Bayer Leverkussen, Robin Dutt, a bisa cu lo ta un milager cu su team logra elimina Barcelona den octavo final di Champions League. "Lo ta un milager cu por gana Barcelona den dos wega", Butt a bisa, un dia prome cu e wega di ida cu lo wordo hunga den BayArena. "Barcelona ta mihor cu e seleccion spaño", e entrenador a bisa. Dutt a bisa ademas cu no por cay den e error di concentra riba peliger cu ta representa Lionel Messi. "Tin cu ocupa e peliger di cada un di e hungadornan di Barcelona. Incluso esnan di e segundo team di Barcelona cu tin un format internacional", el a bisa. Despues cu Barcelona a perde contra Osasuna den Liga, segun Dutt, no ta cambia e cosnan.
"Den Liga rato rato ta laga un punto riba caminda, den Champions League casi nunca", e entrenador aleman a bisa. Apesar na e favoritismo di Barcelona, cu tambe ta comparti e team, ta cla cu e team aleman lo ta buscando tur su posibilidadnan.
"E por ta cu Barcelona ta den problema, den futbol semper e cosnan ta mustra imposibel", e hungador Michael Kadlec a bisa.

Cristiano Ronaldo:

# "Ta keda hopi temporada ainda"

CRISTIANO Ronaldo, autor di e gol 4 mil di Real Madrid den Liga den e stadion Santiago Bernabeu, a bisa na fnial di e wega contra Levante (4-2) cu apesar di e ventaha di 10 punto cu a saca awo di FC Barcelona, "cu ta keda hopi temporada y tin cu spera" pa ta campeon di Liga. Cuestiona riba Canal Plus con tabata sinti ora e publico tabata grita su nomber, Cristiano a bisa cu "hopi alegria na scucha mi nomber". "Mi a bay celebra e gol cu Mourinho, su staff y e banki paso nos ta trahando hopi bon y e team merece e victoria", Cristiano a bisa. "Mi golnan ta yega pa e exito di full e team. Mi ta den un bon momento", e futbolista portugues a bisa.
Cristiano Ronaldo, delantero di Real Madrid, a score contra Levante y solamente un team di Prome Division, Betis, ta resisti na ricibi un gol den Liga di e portugues, cu ademas a score e gol number 4 mil den competencia oficial di e team blanco den stadion Santiago Bernabeu.
E team di Levante ta un di e dos clubnan spaño cu a wanta Cristiano di cara na e gol. Prome di logra score riba e team cu ta dirigi pa Juan Ignacio Martinez, a hunga tres wega di Liga contra Levante.
Den ningun di nan por a celebra un gol. Pero di cuatro biaha a logra vence y e luso a explota cu un 'hat-trick' cu a laga Betis como e unico team cu a enfrenta e delantero internacional si'n ricibi un gol.
E prome gol di pinalty na e minuut 44. Ta di 10 cu ta logra e temporada aki. Poco a logra hasi tanto asina y sigui den un temporada. Hugo Sanchez, a yega na logra 12. Cristiano ta serca di e record aki. Di dos, cu un cabesaso, na cuatro minuut di e comienso di segundo tempo. El a lanta riba e defensa di Levante y a probache un cruce perfecto di e argentino Gonzalo Higuain. Y di tres, tremendo. Perfecto pa un number grandi den Real Madrid. Tabata e gol number 4 mil di e team blanco den Santiago Bernabeu den Liga. El a manda un tiro duro pafo di e area. Cristiano a celebra esaki brasando manera casi nunca a hasi esaki cu Jose Mourinho. Su tres golnan, y uno di e frances Karim Benzema, tabata e golnan pa logra gana Levante cu score di 4-2 y bay leeuw di Barcelona den punto.





# Carlos Tevez ta bolbe bek Manchester City awe

E delantero Carlos Tevez ta bolbe bek di Argentina awe riba e veld di training di Manchester City, unda lo hasi testnan fisico despues di luna di polemica cu e club ingles, segun BBC a informa. E delantero a keda aparta di e team desde september, despues di un discusion cu su tecnico, Roberto Mancini. Despues di e incidente, City a sanciona e hungador, despues mester a baha e multa na mita debi na e oposicion di e Asociacion di Futbolista Profesional ingles. Tevez di 28 aña, a bolbe Argentina na november si'n pidi permiso y desde e tempo ey tabata tin rumor constante riba su traspaso pa otro club, entre nan AC Milan, Inter Milan of PSG.

Despues di e wega entre City y Aston Villa, Mancini a bisa cu lo duna bon bini na e hungador y a bisa cu ni e ni e club tin ningun problema cu Tevez. Ademas e italiano a bisa cu si e argentino bolbe bek e siman aki, t'e ainda por yuda su team logra e titulo den Premier League. E representante di Tevez, Paul McCarthy, a indica na e canal britanico Sky News cu ambos parti a relax den e ultimo 10 dia y awo ta componde otro y e mihor ta cu Tevez bolbe hunga futbol pa Manchester City. E representante a confirma cu e delantero lo bolbe bek mañan (awe) na Manchester City. "Kier bolbe hunga futbol y esey ta loke e hasi mihor. Den e dos temporada anterior, tabata bastante horibel loke a pasa na Munich, e tabata e maximo goleador den Manchester City".



# Marco Van Basten lo dirigi Heerenveen



E hulandes Marco Van Basten lo ta presenta como entrenador nobo di Heerenveen pa e siguiente temporada debi cu Ron Jans, actual tecnico a anuncia cu lo no sigui den e club e siguiente temporada. Segun e corant local Leeuwarder Courant, Van Basten ta e tecnico elegi pa e team di nort di Hulanda pa tuma e team, cu actualmente ta tercer lugar den e campeonato di liga. Heerenveen a ofrece un rueda di prensa ayera atardi pa hasi oficial e anuncio. Van Basten, di 47 aña, lo bolbe sinta den un banki despues di laga Ajax di Amsterdam na 2009.

E hulandes tambe a dirigi e seleccion di Hulanda entre 2004 y 2008. Desde su salida di Ajax el a bay cu varios team, incluyendo Milan unda tabata su tempo di gloria como hungador, pero e mes a nenga di hasi algun di e trabou nan ey. Heerenveen, no ta un di e teamnan futbol grandi, pero tin un gran temporada e aña aki. E team di Friesland a clasifica pa semifinal di Copa y den Liga solamente tin dilanti di dje PSV y AZ, pasando asina e historico manera Ajax of Feyenoord.



# David Ortiz y Boston ta logra yega na un acuerdo




**DAVID** Ortiz a yega na un acuerdo cu Boston Red Sox, evitando su caso di arbitrahe cu tabata programa pa dialuna, segun un fuente di e team a bisa. Nan a logra yega na un contract di 14.575 miyon dollar, e punto mei mei cu Ortiz tabata pidi y loke Red Sox a ofrece, segun e fuente. Red Sox a ofrece 12.65 miyon dollar y Ortiz tabata pidi 16,5 miyon dollar. "E ta solamente un di e cosnan cu ora nos tur tabata hunto den e mesun camber nos a yega na e punto mei mei y a logra", e general manager di Red Sox, Ben Cherington a bisa. Puntra si Ortiz tabata contento, Cherington a bisa: "Boso lo tin cu puntra e mes, pero ta mustra cu si". Ortiz tabata den e mesun hotel cu Cherington den St. Petersburg, Fla., di acuerdo cu e corant, pero a bay si'n hasi comentario. Cherington a bisa cu e team a laga cla na e hungador cu e team kier pa esaki bolbe. E agente di Ortiz, Fernando Cuza, a bisa na reporteronan cu "ambos parti tabata contento cu e acuerdo y a bisa cu lo laga e cosnan eynan. Esaki ta un proceso y un biaha cu nos a yega hunto, e tabata cuestion di pone riba mesun pagina y asina nos a hasi'e". Ortiz tabata busca un acuerdo multianual, pero Cuza no a comenta riba e discusion riba e particular cu e team.

## Derrick Rose ta sigui cu dolor y lo wordo trata pa un specialista

**E** hungador di Chicago Bulls, Derrick Rose, no por hunga contra Boston Celtics debi na dolor di lomba, pa cual dialuna a acudi na un specialista. Rose, cu a comenta cu e dolornan den su lomba a afecta desde varios siman, y lo busca opcion di tratamento ora bolbe bek na Chicago. E hungador a bisa cu e lesion den e lomba a cuminsa di tempo e ta den scol, y aunke durante universidad no a presenta molestia ni tampoco den su prome dos temporada den NBA, aworaki e dolornan ta bolbe bek. El a bisa cu e lomba tabata molestia desde e comienso di e gira di 9 wega cu Bulls a cuminsa 29 di januari contra Miami Heat. "Den e gira ey e problema a bira peor mientras tabata hunga, pero awo mi ta trata di pensa di manera positivo y kere cu por resolve e problema aki liher", el a bisa. E entrenador di Bulls, Tom Thibodeau, el a declara cu "nos ta sinti preocupa pa su salud, mas cu tur paso sa cu e tabata tin problema di lomba desde hopi tempo". El a agrega cu ta spera por haya un solucion liher p'e pa no tin mas dolor di lomba y por sigui yuda e team. Ni Rose ni e entrenador sa ki tempo esaki por bolbe bek riba veld.







## Yoenis Cespedes ta rumbo pa Oakland A's

**E** pelotero cubano Yoenis Cespedes y Oakland A's a yega na un acuerdo pa un contract pa cuatro temporada y 36 miyon dollar, segun un fuente a bisa. Cespedes, di 26 aña, a stablece su residencia legal na Republica Dominicana luna pasa, despues di bisa cu tabata tin seis team di Grandes Liga interesa pa firma esaki. Pero Grandes Ligas a bisa cu Cespedes no por concreta un acuerdo t'e cu obtene e autorisacion di parti di e Oficina di Control Activo Extranhero di Departamento di Tesoro di Merca, paso e ta natural di Cuba y ta stablece na otro pais. Cespedes a reuni cu Marlins y a bishita su stadion nobo diaranson ultimo.

E otro teamnan interesa den Cespedes tabata di Miami Marlins, Baltimore Orioles, Detroit Tigers, Cleveland Indians y Chicago Cubs y White Sox. E acuerdo cu Cespedes a produci despues cu e anuncio di e extension di contract di e gerente Billy Beane y e presidente di e team Michael Crowley t'e e temporada 2019. E franchise ta buscando e aprobacion di Grandes Ligas pa asina move pa South Bay, unda san Francisco Giants ta mantene derecho territorial den e region, rico den tecnologia, fanatico y dollar. A's, cu lo inaugura e temporada 2012 contra Seattle Mariners na Japon dia 28 di maart, ta spera un solucion den futuro cercano.

Pep Guardiola:

# "Ta mustra cu si nos no gana Champions, e lo ta un fracaso"



**APESAR** di e situacion complica cu Barcelona ta pasando aden den Liga despues di perde, Guardiola a bisa cu "mi no ta rabia si nan bisa cu ta tira Liga afo, despues di gana 13 titulo di 16 ta un signal cu nos no a tira nada", el a agrega cu "nos tabata e team mas competitivo den e ultimo cuatro aña den futbol mundial". Awo kier concentra den Champions League, unda no ta kere cu e hungadornan veterano mester sinti e culpa, paso aki "nos tur ta forma parti di Barcelona, esnan di e prome team y di e segundo team. E veteranonan no ta gana nan so" y awo "bolbe na Champions ta un motivacion". "Mi por a saca Xavi y Cesc, pero ken mi ta kita? Sergi y Thiago? Ta manera e dosnan ey ta esnan cumi a scoge malo". Guardiola a mustra rabia cu ta exigi Barcelona gana Champions despues di tin Liga bastante complica. "Mi no ta comprondе e pensamento ey, paso ta manera 'paso nan a perde Liga, awo mester gana Champions'". Riba e alineacion cu a Sali diasabra contra Osasuna, el a bisa cu tin su motibo pa subi e veld di Reyno cu e 11 ey. "Tin hopi mas informacion cu e otro nan pa hasi e alineacion ey. Mi por a saca Xavi y Cesc, pero mi tin cu kita otro dos", el a conclui.



# Sponsor di Liverpool contra Suarez

**E** banco ingles Standard Chartered, sponsor di e camiseta di Liverpool, cu a transmiti su preocupacion na e club ingles pa e actitud di e uruguayo Luis Suarez, cu diasabra a nenga duna man na e hungador di Manchester United, Patrice Evra, den Old Trafford. E gesto di e hungador, sanciona anteriormente durante ocho wega pa insulto racista riba e defensa di United, a pone un ambiente tenso den Old Trafford, y tambe na final di wega, ora Evra a celebra exageradamente e victoria di United dilanti Suarez. E banco ingles, cu a firma e contract di sponsor mas caro di futbol ingles na paga 97 miyon di euro na Liverpool pa anuncia su nomber riba e camiseta durante e siguiente cuatro temporada, a comunica ayera su preocupacion pa e actitud di hungador. "Nos ta hopi decepciona pa e incidente di diasabra y nos a transmiti nos preocupacion na e club", e banco a bisa den comunicado. E critica nan aki a yega na e director general di e club, Ian Ayre, cu t'e na e momento aki tabata afo di e polemica. Ayre a bisa cu Suarez a gañanan riba su intencion di no duna man na Evra y cu su comportamento tabata "inaceptabel". E hungador a disculpa diadomingo na reconoce cu a equivoca cu e gesto aki. "Mi a papia cu e tecnico despues di e wega di diasabra y mi a ripara cumi a equivoca", Suarez a bisa den un comunicado buta riba e website di e club. Suarez ta reconoce den e comunicado cu mester a duna man na Evra prome cu e wega.

# Maria Sharapova ta avansa pa segundo lugar den ranking

**E** tenista Victoria Azarenka ta mantene na cabes di e clasificacion mundial di tennis femenino di WTA, di cual e rusa Maria Sharapova ta baha for di segundo lugar e checa Petra Kvitova.

Sharapova solamente a gana un wega den e torneo indoor di Paris, na perde den cuarto di final, el a subi debi cu Kvitova no a bay hunga e torneo aki, cu a gana na 2011. E checa a perde hopi punto pa su ausencia den e capital frances y e ora ey e rusa a pasa cu claridad den e ranking.

Despues no tabata tin mas cambio entre 15 mihor di e lista. Gisela Dulko a subi un lugar y awo ta number 68, siendo e unico tenista latinoamericano entre e 100 prome di e ranking mundial.



## Charlene Nectar a uni su mes na ATIA pa haci un survey



**RECIENTEMENTE** ATIA a introduci Charlene M.C.C. Nectar, kende ta un graduado di Universidaddy di Aruba su MBA program cu specialisacion den International Business. Charlene Nectar lo conduci un estudio bao di miembronan di ATIA. Su estudio ta riba "The Relationship between Intellectual Capital, the Innovativeness of the Firm and Firm Value", specialmente ta masha relevante pa duna ATIA mihor entendimento pa loke ta nivel di conocimento di inversion y innovacion den Micro Small Medium Sized Enterprises y e impacto di e balor pa bo negoshi. Charlene Nectar a haya autorisacion di ATIA pa tuma contacto cu cada un di miembronan di ATIA pa haci su investigacion pidi p'e orgnisacion.

## IPA ta tene su charla comunitario tocante 'Idioma, Cultura y Pensamento Critico'



**DIARANSON** awor, dia 15 di februari, Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y su Centro di Investigacion y Desaroyo di Enseñansa (CIDE) ta tene su Charla Comunitario (Community Talk) titula: "Idioma, Cultura y Pensamento Critico". E encuentro aki ta di 7.30 pa 9.30 di anochi y lo tuma luga na Café Nita situa na IPA (Isaac Wagemakerstraat 11, San Nicolas). Entrada ta gratis. Durante e encuentro aki lo bay tin un presentacion di Maureen Molina-Luidens, docente di Papiamento y (co)-autor di varios publicacion linguistico tocante Papiamento. Tambe lo tin un presentacion di Rosabelle Illes, cu ta artista riba tereno di arte di palabra y autor di varios publicacion. E oradornan lo trata diferente aspecto relaciona cu idioma y pensamento critico y e rol di cultura, enseñansa y medionan social nobo riba formacion di idea y desaroyo di idioma. Durante e presentacionnan lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti. Maureen Molina-Luidens ta trahando actualmente na Departamento di Enseñansa y a forma parti di diferente proyecto di promocion di Papiamento. Recientemente el a publica un articulo tocante "Papiamento y pensamento critico na Aruba" den e buki "Iguana's Newfound Voices". Rosabelle Illes tin un Bachelor den psicologia y un minor den Literatura Ingles di Webster University Leiden. Actualmente e ta finalisando su Master den psicologia social y organisatorio na Universidad di Leiden.



## Zaithyel Soekandar ta titula "Campeon" den BMX na Oldsmar, Florida

**FOR** di Oldsmar, Florida a drenta e bon noticia cu Zaithyel Soekandar ta logra conkista dos titulo di "Campeon" den e caredanan oficial di e ABA BMX Gator Nationals. Zaithyel a participa den e 2 dianan di careda oficial di diasabra y diadomingo y, e la representa su team Merican "Team Intense/ Monster" den e categoria Expert 14 boys. Den tur dos campeonato e mester a core un total di 6 careda, esta 3 careda di cualificacion, e quart final, semi final y e final na unda e la sa di derota su contrincantenan pa asina e titula "Campeon" den su categoria. Pa e careda di diasabra un total di 37 coredo a registra den su categoria y diadomingo un total di 36. Esaki sigur tawata un logro hopi grandi pa Zaithyel sigur si nos mira e competencia cu tabatin den su categoria. E logro aki sin mas tambe ta un motivacion grandi pa Zaithyel como cu esaki ta su prome careda internacional pa aña 2012.

Zaithyel ta manteniendo su mes riba nivel y un biaha mas nos por bisa cu e "BMX Junior Development Program" cu e ta forma parti di dje ta dunando e resultadonan desea. Mirando e di logronan di Zaithyel desde 2010 nos por bisa cu hopi siguransa e ta un gran prospecto pa e weganan Olimpico di 2016. Cu cada dia di entrenamento y cada competencia e ta mira su cualificacion pa e weganan Olimpico aki. Un pabien na Zaithyel pa su logro y motivacion.



## Reconoce como e mihor na Aruba dor di Monarc.ca:

# Renaissance Aruba Resort ta ricibi reconocemento "Best Resort in Aruba"



RENAISSANCE Aruba Resort a ricibi e grato noticia cu nan a keda nombra como e mihor hotel na Aruba di acuerdo cu website Monarc.ca, e database mas grandi den reviews hotelero na Canada.

E resort a keda scogi a base di su calidad superior, mihor prijs den su categoria y mihor restaurantnan compara cu cualkier otro resort na Aruba.

"Ta danki n'e variacion grandi di actividad, entretenimento y opcionnan culinario varia cu nos tin, cu nos por ofrece un experencia 'one-of-a-kind' na tanto e adulto cu ta scoge nos hotel pa su estadia, pero tambe na famianan cu ta pasa nan vacacion cerca nos.

Nos resort ta un excelente portal pa tur cu ta desea di sera conoci cu Aruba y su cultura, algo cu hopi di nos huespednan ta haña masha valioso", esaki di acuerdo di cu sr. Paul Gielen, Gerente General di Renaissnace Aruba Resort.

Tocante Monarc.ca/ Sistema di votacion:

Monarc.ca ta presenta su bishitantenan, pa mayoria biahero Canades cu review y rating di mas di 1,000 hotel di e destinacionnan tropical mas popular.

Na november 2011, Monarc.ca a compila mas di 47,000 review y rating pa establece un lista di e mihor localidadnan segun votonan di miembronan di Monarc. ca.

E reconocemento aki ta keda presenta tur aña y ta un reflexion preciso di e preferencia di e biahero Canades. Loke ta distingui Monarc.ca for di otro websitenan similar ta cu unicamente biaheronan cu realmente a bishita e hotel y a cumpra un biahe for di Monarc. ca su rebendedonan vacacional autorisa so por a skirbi, vota y publica un review di nan experencia.

Esaki ta pa sigura e integridad di informacion cu ta wordo uza pa publicacion riba Monarc.ca. Pa mas informacion por bishita www.Monarc.ca.

Renaissance Aruba Resort & Casino su reconocemento ta trece gran satisfaccion, no unicamente p'e maneho diario di e empresa, pero pa tur empleado cu diariamente ta traha cu dedicacion na ofrece e huesped e mihor experencia posibel.

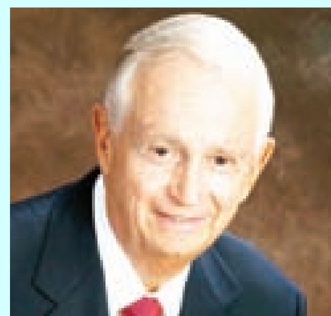
Renaissance Aruba ta un AAA 4-Diamond resort pues ta traha cu masha disciplina pa por mantene standartenan halto den servicio y satisfaccion pa e huesped.

"Wordo scogi como e "Best Resort in Aruba" p'e website mas popular den reviews di huespednan procedente di Canada ta algo cu realmente ta confirma cu nos empeño pa ofrece semper e miho ta duna su frutanan", di acuerdo cu sr. Paul Gielen.

## Pa loke ta Going Green

# Marriott International lo firma un joint-venture cu Gobierno

DIA 22 di februari awor, lo tin un conferencia di prensa organisa dor di Gobierno di Aruba hunto cu Marriott International. N'e ocasion aki Prome Minister, mr. Mike Eman como tambe sr. Bill Marriott lo ta presente. Durante e dia aki, lo keda anuncia cu Marriott International lo firma un acuerdo di joint partnership pa nos tin un Aruba berde. Nan lo kier yuda den educa nos hobennan escolar pa bira mas consciente di nos medio ambiente y pa haci mas uso di energia alternativa. Un gesto sigur di aprecia, pa cual lo tin mas personahe invita pa hiba palabra pa splica mas di e joint-venture aki. Un gesto sigur di aprecia pa cual nos felicitacion for di awe!!!



E conocido Arubiano, veteranodi Guera di Vietnam, Pascual Ras

# Despues di 25 aña a retira di servicio militar Mericano






VIA di nos amigo, Walty Croes, nos a ricibi e copia di e certificado No.: 2012-013689-001cu e Arubiano, Pascual Marcial Ras, un veterano di e guera di Vietnam a haya for di Senadora Barbara A. Mikulski.

E aña aki, 2012 Pascual Marcial Ras t'e prome pa wordo reconoci na ocasion di su retiro despues di 25 aña.

E certificado ta papia pa su mes despues di e guera di Vietnam, cual hopi hende no sa, Pascual Ras a traha na varios pais y por ultimo el a traha pa 25 aña pa Gobierno Federal Civil (Civil Service with the Federal Goverment) na Pentagono. Den Army di Merca Pascual Ras sirbi 22 aña activo.

Pascual Ras t'e prome y unico Arubiano cu a ricibi un reconocimento asina special di Senadora Barbara A. Mikulski di Estado Maryland,Merca, cu un trayectora di 50 aña den Senado di Merca, unda e bandera a bula dia 31 di january 2012 na United States Capitol riba su peticion y cual bandera Pascual Marcial Rasel a ricibi dia 11 di feburari ultimo na su residencia na Washington D.C. como un recuerdo inolvidable.

Pascual Marcial Ras, tin masha famia na Aruba, pa cual sigur nan mester ta masha orguyso di nan famia na Merca. Recibi nos felicitacion p'e reconocimento aki!!!

# Actividadnan pa personanan cu no ta bay carnaval durante e weekend

CAMPAMENTO pa mucha diabierna 17 di februari cuminsando 6:00 pm y ta termina diadomingo 5:00 pm. Lo tin un programa cu yen di actividad y educativo bao direccion di Club Oansa Piedra Plat. Diasabra 18 anochi 7:00 pm lo tin un mini concierto di Praise & Worship Organisa pa e hobennan. Diadomingo 19 cuminsando 10:00 am lo ta un dia di famia cu un tremendo B.B.Q. merdia. Lo tin weganan pa tur edad cu un dushi ambiente di famia. Entre 6:00 – 8:00 pm lo cera e dia di famia cu otro mini concierto di Praise & Worship cu e gruponan A.T.F. y GACU cu musica gospel crioyo. Tur e actividadnan aki ta tuma luga na Centro Famia Piedra Plat cu ta keda net banda di veld di Britania. Pa e dia di famia lo haci uzo di e facilidadnan di Centro di bario Piedra Plat tambe. Tur hende ta bon bini. Pa mas informacion E-mail:centrofamiapp@gmail.com.




Biba cada momento



## Sra. Angelica Maduro - Irausquin

3 Oktober 1930 – 11 Februari 2012
Mihor conoci como: "Dudu"

Esposo: Simplicio Maduro

Yuinan: Susana y Francisco Dijkhoff-Maduro
Nick y Lucia Maduro-Wernet
Reina-Maria y Rudy Rasmijn- Maduro.
Yvonne Maduro
Mary y Jani Stamper-Maduro
Evelyn y Fernando Frank-Maduro
Eddy y Diana Maduro-Leest
Reynaldo Roy & Rika Maduro-Maduro
Margareth (Maggy) Maduro
Raymond & Marlene Maduro-Tromp
Shirley Maduro Vda di Solognier
Stephen & Erica Maduro-Lampe

Nieto y Nietanan:
Angelique Dijkhoff y Michel Paesch ;
Gregory Maduro
Marilu y Eumar Koolman ;
Francis Maduro
Marisol Nicole Maduro;
Javier Rasmijn y Lucy Fingal
Jorge Rasmijn y Jurraine Thiel;
Ukshi Bareno
Hendrik (Junior) Bareno
Arjan Stamper,
Jezabel Stamper ,
Vedah Stamper
Jade Frank,
Jair Frank,
Jeanira Frank
Ernand Maduro,
Patrick Maduro
Jennifer Maduro y Omar Henriquez
Rene Maduro y Josie Farro;
Jourainne Maduro
Iraima Solognier,
Renato Solognier,
Jessica Maduro

Bisanietonan:
Zahid & Mi-Angela , Nyah y Xielle , Xia- Marie ,Jydho y Jahlion , Eliyah , Naomy y Kiejon ,Kevin,Thahira

Mescos cu juinan:
Mercedes Panneflek & Familia, Sandra Kock & Familia, Helen de Cuba

Rumannan:
Pedro J Irausquin y Familia
Felix Irausquin
Juan & Sofia Irausquin-Croes y Familia
Luis & Mena –Irausquin-Erasmus y Familia
Primo y primanan., sobrino y sobrinanan y nan familia.

Swa y cunjanan, Ihanan.
Tanta di respet: Anette (Netje) Maduro y familia
Bisinanan & amistadnan stima.
Lina & Manchi Provance, Ignacia, Lena,Sandra, Norma Provance
Benny Nisbeth & Sra., Reymundo & Lusmilla Kock, Dolfi Rafini. Charlotte, Daisy, Antonia, Diana Kock.

Amiga,amigonan y demas familianan:
Maduro,Irausquin,Dijkhoff,Rasmijn,Bareno, Stamper,Frank,Wernet,Leest,Tromp, Solognier,Lampe,Ajubi,Paesch,Koolman,Croes,Arends,Erasmus, Winterdaal,Kock, Geerman, Boekhoudt, Fortin, Farro, Henriquez, panneflek, de Cuba.Loepstok,Thiel, Nicolas, Kelkboom, Fingal. Angela, de Cuba. Spellen, Provance.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 15 di Februari 2012, e resto mortal lo ta resposa for di 2'or pa 4 'or atardi den Misa Santa Theresita y despues pa Santana Catholico na San NIcolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home, Diamars 14 Februari 2012 , 7 'or pa 9 'or di anochi, Bernardstraat 134-136

Nos fe lo guia nos den e anochinan di mas scur.
Nos fe lo duna nos forza pa pasa door di e dianan mas doloroso di nos bida, y Dios nunca lo bandona nos





" Señor ta mi Wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega,
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di



## Sra.Carmelita Angela-Kock

Mihor conoci como "Machi Cam"
Propietaria di Carmen Bazaar

Na nomber di su
Esposo: Alexio "Le" Angela

Yiunan: Stella y Isnaldo "Nel" Solognier-Angela
Servio "Bochi" Angela y Miriam Oduber
Margriet y Roland "Laty" Wever
Lucia Angela

Nieto(a)nan: Angelo v. Trikt y yiunan
Alex y Mariluz Angela y yiunan
Shanella y Remigio Kock y yiunan
Ferdinand Franca
Jason Angela y Daisy Martijn y yiunan
Wladimir Wever y yiunan
Franluvic Franca y Jaysley Wouters y yiu
Rachelle Wever y Fred Panneflek y yiu
Shalexis Solognier y Aleydis Nicolaas y yiunan
Francine França y Eldrick Cardenas y yiu

Tur su bisanieto(a)nan y un un tataranieto

Rumannan: Antolin Kock y famia
Francisco Kock y famia
Cecilia Willems-Kock y famia
Rosimbo Kock y famia
Adolf Kock y famia
Rita Dirks-Kock y famia
Benito Kock y famia

Comer y compernan, ihanan, sobrino y sobrinanan, bisiñanan Amigonan na Venezuela

Demas famia: Angela, Kock, de Kort, Solognier, Wever, França, van Trikt, Pannflek, Dirks, Willems, Nicolaas, Martijn, Leest, Vargas-Duque, Plaza, Cardenas, Wouters, Oduber, Werleman, Anthony, Geerman

Dispensa nos si den nos tristesa nos lo por a lubida algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 16 di Februari 2012 pa 4'or di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolaas. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas E restonan mortal di nos estimada Machi Cam lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sta. Theresita

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home
Diaranson 15 di Februari 2012 di 7'or pm pa 9'or pm












O Dios, salba mi pa bo Nomber ku e poder, cu bo tin, Sali pami salmo 54

A fayece



## Sr. Bruno Maduro

Nomber di cariño: Brun, Babun, Buchi Bun

Na nomber di su
Rumannan: Felecita Maduro
Margarita Maduro
Juan Maduro
Nercisio Maduro
Basilio y Anie Maduro
Aureliano y Bridgette Mae Maduro

Sobrinonan hopi stima: Omar Maduero
Anthony Maduro y famia na Hulanda

Omo, sobrina y sobrinonan, prima y primonan, comer y compernan, ihanan

Amiga y amigonan di: Flor di Brazil

Amiga special: Chichi Zaraga cu simper a brinda su ayudo y cariño

Famia: Maduro, Geerman, Wever, Stamper, de Cuba, Pieters, Tobel, Morrison, Werleman, Vos, Luidens, Quant, Winklaar, Irausquin, Thijsen, Gamaro, Lares, Henriquez, Tinker, Ras, Kock, Almary, Luysterburg, Harms, Solognier, Carmichael, Vries, Casuela, Consalves, Rafini, Boekhoudt, Martijn, Bermudez, Helder, Zaraga, Croes, Koolman, Petronia,

Demas famia: Maduro na Hulanda, Wever na Hulanda y Corsow, Morrison na Jamaica, New York y Washington, Tinker na New Jersey y Jamaica, Luidens na Hulanda y Bonaire

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 14 di Februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Cristo Rey na Brazil pa Santan Catolico na Savaneta. Nos defunto Bruno lo ta reposa for di 12'or di merdi pa 1:30 pm na cas Rooi Master 21. For di 2'or nos defunto lo ta reposa den misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia: Rooi Master 21
Dialuna 13 di Februari 2012 di 7'or pm pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas



" Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."

Ps. 62:1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios , nos ta participa cu a bay sosega den brasa di Señor, noermama, ruman, nieta y bisanieto stima:



***Francisca Geerman-Ras***

Viuda di: Andries Geerman
cariñosamente yama: Chica
* 4 October 1943 - 10 di Februari 1012

Na nomber di su yiunan: Olivia y Albertico Henriquez
Paulina Geerman
Ricardo y Helena Geerman
Luis y Eroditha Geerman
Pau; y Mariela Geerman
Elvira y Alex Sierra
Lidia Geerman
Roberto Geerman
Rosendo y Arminda Geerman

ruman: Reineta Faneyte y famia

nieta y nietonan: Judith Geerman y yiunan
Raymond Geerman y yiunan
Ingrid Brown y yiunan
Omar Henriquez
Daniel y Prisca Quant y yiunan
Jessica Quant y yiunan
Rosa Geerman
Lindomar Geerman
Natasha Geerman y Omar
Natusha Geerman
Leonardo Geerman
Roderick Geerman
Zoraida Maduro y yiunan
Ochi Webb y Roseland
Alevito Sierra y yiu
Mark Angela
Ruthlin Marin
Arlyn Marin
Arthur Marin

swa y cuñanan: sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Geerman, Ras, Noguera, Tobel, Quant, Maduro, Henriquez, Sierra, Marin, Stamper, Rasmijn, Paesch, Kingsale, Sapuano y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 14 di februari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Virgen di Fatima pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Diamars 14 di februai 2012 " Chica " lo ta reposa for di 12'or pa 1:30 di merdia na cas Maracastraat 33.

Adres pa condolencia: Maracastraat 33, (Tarabana) di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

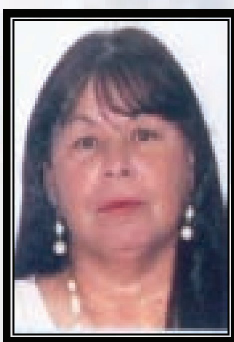
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.





"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece despues di un lucha cortico:



***Gladys Maria Croes-Henriquez***

*15-06-1950 †10-02-2012

Na nomber di su:
Casa: Gerichi Croes

Yiunan: Zahaira y Keith Sightler
Carlos Croes

Nieto: Zachary Sightler

Rumannan: Chito y Lupita Henriquez y yiunan
Tinchi Henriquez y yiunan na Hulanda
Mariëla y Mirto Ridderstap y yiu
Tuda y Chogogo Arends y yiu
Timoteo Boekhoudt
Tico y Jully Boekhoudt y yiunan
Tica Boekhoudt y famia
Jochi Boekhoudt y famia
Belkis Henriquez y famia
Jean Carlo Henriquez
Jair y Afra Henriquez

Swa y Cuñanan: Chichi y Buchi Mimi Croes y famia
Keta y Catey Werleman y famia
Edwin y Astrid Croes y famia
Ninita Croes y famia
Roberto y Chia Croes y famia
Lorenzo y Emely Croes y famia
Tida y Maiky Croes y famia
Vda. Ula Croes y famia
Alex y Evelina Croes y famia
Mercedes y Leo Samson y famia

Omonan, Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan,

Acto di entiero lo tuma lugar diaranzon 15 di februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Sta Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home. Enbes di flor of krans un donashon pa Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.



# Reunion general pa miembronan di S.V. Aruba Jrs.

Diaranson dia 15 di februari 2012 lo bay tuma luga un reunion hopi importante na club Aruba Jrs. pa tur miembro activo. E reunion lo ta relaciona cu actividadnan di celebracion di 80 aña di existencia di e club. Tambe decisionnan importante mester tuma luga e anochi aki. E reunion ta programa pa cuminsa 7.30 'or di anochi. Si en caso no tin quorum, locual no ta ser spera, e reunion lo sigui mesun anochi cu of sin quorum.





"Laga mi keda bibo semper den boso curason yena cu amor y fe den Dios.
Mi tin sigur cu nos lo bolbe reuni contento cu otro.
Ayanan...tras di porta di cas di nos Tata Celestial lo mi para cu amor ta warda ariba bosonan pa mi bolbe primi boso na mi curason"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



***Gilberto Rodriguez***

Mihor conoci como: "Beto"
*7 Juni 1936 †13-02-2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

## Servicio pa Comunidad

### Telefon di Emergencia

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524- 8833 |

### Botica na Warda

Pabou di Brug: St. Anna N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V

### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. John Croes
Pariba di Brug: dr. Linden v/d

### Otro Servicionan

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-5080 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

### Polis

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 527-2900 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 524-2424 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

**EDITA PA:** The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

the Olive tree funeral home

*Biba cada momento*

Senor ta mi wardador , min tin falta di nada. Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil Pa mi bolbe hana forsa.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa e fayecimento cristianamente di

***Sra. Minerva Mercedes Dinzey Maduro***

Mihor conoci como: "Melva"
12 Maart 1973 – 11 Februari 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 13 Februari 2012

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.76 | 1.78 | 1.80 |
| Engelse Pond Sterling | 2.75 | 2.80 | 2.86 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 195.11 | 195.83 | 196.63 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten<br>chq./overboeking | 100.20<br>100.00 |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 227.42 | 229.50 | 231.80 |
| Euro per XEU. 100 | 233.93 | 236.06 | 238.43 |

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE



# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Duna atencion special na bo salúd. Bo tin mester di descanso y un alimentacion mihor balansá. Durante siman tin areglonan caminda bo tin cu mantené bo mes na nan pa bo mes bienestar

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Nada no ta bay ta igual. Bo tin e balor y e honestidad pa analisá bo mundo sentimental y bo mester reorientá bo mes.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
No hinca bo mes den nada nobo te ora bo studia bon loke nan ta ofrecé bo Bo ta gusta traha pa humanidad y bo labor ta haci un gran diferencia.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Bo ta biaha pa estranheria y un matrimonio cu un persona estranhero ta bin den bo bida. Bo sintimentonan emocional ta lanta y ta yená bo cu felicidad y optimismo.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Cuida bo salud mental y bo nervionan. No explotá pa coy kèns. Forsa y tuma iniciativa pa sali dilanti. Spera éxito y reconocimento..

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
Recuperá tempo pèrdí riba tereno sentimental. Den bo curason ta bolbe reina algo importante. Lágrimanan ta seca y bo ta cuminsá hari atrobe..

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Desicionan cu bo tuma ta asertá. No ta falta ken pa ta trata di perhudicá e victoria cu ta di bo. Bo ta sali cu bo mihór calidadnan, yudando bo bida sentimental.

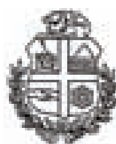
**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Bo tin cu traha den órden di prioridadnan. Relacionnan tenso y problemáticonan ta suavisá. No criticá ningun hende.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Bo talentonan ta multiplicá y ta lagábo cu dividendonan nobo. Biba bo bida segun bo propio criterio, creatividad, imaginacion y talentonan scondí.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Cuminsá restablecé bo bida. Union t'e mihor remedi p'e dianan aki. Mira dilanti pa futuro. Bolbe bay atras t'e cos di mas malo cu bo por haci.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Amargura y depresion ta keda derá. Bo presencia ta papia mas cu mil palabranan y hopi atractivo. Tur cambio ta cumbiní bo. .

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Tur cos ta cambia na bo fabor. Bo tin lus bèrdè pa realisá loke bo ta deseá. Bo tin e don di unificá bo interior y logra milagernan.



**MINISTERIO DI HUSTICIA Y EDUCACION**

Staf y Personal di IASA ta extende su mas profundo condolencia na famia di

***Sra. Estelita Anastasia Luidens***

na bida mama di Sr. Randolph Hoevertsz, Funcionario di Inmigracion na Aeropuerto.

Cu Sra. Estelita Anastasia Luidens sosega na paz.

# "E regalo precioso"

Un amada a puntra su amado kico e ta desea como regalo un curason yena cu chuculati o un peluche suave pa drumi.

E amada a keda keto y pensa dicon mi amado no a expresa loke sinceramente e ta desea? Un caha di chuculati ta termina e peluche su tempo lo bay pasa.

Ancioso e amada a sigui busca kico su amado stima ta anhela tur cos e tin pero kico e falta placa tur luna e mes ta dune joyas preciosa tambe a regale como su muher e tabata atento.

E amada a para pa hala aliento su amado a brase cu un sunchi a bise; E regalo ya ami a ricibi dia cu Papa Dios a bendiciona mi bida cu un esposa preciosa cu ta bal mas cu oro y plata.

Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten




# Invitacion pa caminata di Kapel Emanual diabierna 2 maart 2012 na San Nicolas

DEN nomber di pastoor Juancho Pilongo y comision Kapel Emanuel (Kapel Emanuel ta situa riba e serito den Grote Bergweg, na San Nicolas) nos tin e honor di invita tur parokianonan di San Nicolas y pueblo henter di Aruba na nos caminata (Aire Fresco) riba diabierna 02 maart 2012 pa recauda fondo pa nos por caba di drecha kapel y rond di kapel. E caminata lo ta alrededor di 5 kilometer den bario di San Nicolas. Idefre lo tey pa duna nos un man. Forma boso grupo y ban gosa poco di e aire fresco cu ta pasa riba Aruba y mes un momento pa nos por baha un tiki stress for di nos curpanan cansa. Carchinan ta na rason di 5 florin pa persona. Por inscribi te mei ora prome cu salida, na Idefre San Nicolas.

Nos lo Sali pa 17:30 ora dilanti di IDEFRE San Nicolas pa nos por yega bek prome cu solo baha. Nos lo wordo guia door di polis motoriza y lo tin un Dj disponibel. Bini uno bini tur, ban haci algo bon pa nos salud y alabes contribui cu Kapel Emanuel. Di antemano masha masha danki. Ruta: Idefre na Dr. Scheapmanstraat - Weg Kustbatterij direccion oost – na e crusada Grote Bergweg/Weg Kustbatterij/Hildebrandtstraat man robes direccion noord pasa dilanti di Kapel – na e T-kruising man robes subi Diamantbergweg direccion west – na e T-kruising na man drechi subi Weg Fontein direccion noord – pasa rond di Rotonde sigui riba Seroe Blanco den direccion west – na e T-kruising cu Seroe Preto man robes den direccion di Weg Seroe Preto – pasa dilanti di Grot di Lourdes – na e crusada Weg Seroe Preto/ Weg Rooi Hundo/Watapana Gezag man robes subi Weg Rooi Hundo direccion oost - na final man drechi subi Weg Fontein direccion zuid – na e crusada Weg Fontein/Dr. Scheapmanstraat man robes direccion Idefre- Final. pastoor: Juancho Pilongo, Vocero: Edgar Ammerlaan cell.: 7448803.

# "Perioridad ta amor"

Maske mi por papia lenga di hende y di angel
ma mi no tin Amor mi a bira manera un gong cu ta sona
si mi tin don di profesia y mi tin tur fe pa kita seronan
ma mi no tin Amor mi no ta nada.

Amor tin pasenchi, Amor ta carinoso y no ta jalurs.
Amor no ta gaba, Amor no ta arogante y no ta indesente
Amor no ta busca su propio interes y no ta warda rencor
tur cos e ta tapa, tur cos e ta kere, tur cos e ta soporta.
1 corintionan 13

# "Fuente di bida"

Amor te formacion di e bida
unda a habri e lus y caminda
asina Fe y Speransa tur tres
por ta uni p'asina cada bes
corda cu fe por tin speransa
pa den bida logra di alcansa
Amor cu ta e mas importante
e t'e fuente cu tin e presente
sin Amor bida ta un desaster
curason su latido te delaster
emosion pa bisa bo pareha
Mi Amor, Mi ta Stima Bo.

Autor:Omaira I.Rodriguez-Britten

Habri portanan santu pa mi , mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor aki, tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi, pasobra B'a manda mi salbacion.
Salmo 118: 19,20,21

"tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa laga paz drenta.
Predicador 3:1,2,4,7,8.

A fayece :

## *Ricardo Andres Violenus*

*22-12-1970 † 09-02-2012

Na nomber di su compañera: Olive E.M.Simileer

Su yiu: Mariah A.M. Violenus
Gilyan Willems
Maryan Willems
†Reyes Marie Olive Violenus

Su mayornan: Carlos L. Violenus
†Juliana Reyes Comenencia

Su rumanan: Diomedes Violenus y Yajaira F. y famia
Carlos y yiu Violenus
Mecedes Violenus y Ger Noordzij y famia
Lionella y Mundo Jacobus -Violenus yiunan na Curaçao
Jairo Violenus y Norma Ras
Mirian y Ludwig Castallejo-Violenus y famia
Maria Francisca y Alberto Castillo-Violenus y famia
Margaritha y Theo Ras-Violenus y famia
Judit Violenus
Jorge y Nadine Violenus-Daryanani y famia
Eduardo Violenus y Marisol Tromp famia na Hulanda.
†Juan Violenus y yiunan

Omonan : Calulo Comenencia y famia
Joaquin Comenencia Esposa y yiunan na Colombia
Ricardo Violenus, Esposa y yiu.

Tantanan: Teresa Kock y famia
Adela Comenencia y famia
Isabel Violenus y famia

Sobrino y sobrinanan

Primo y primanan na Merca, Aruba, Hulanda, Venezuela, Corsow, Colombia
St. Croix.

Su Suegra: Margarita Simileer,
Su suegro: Edward Rumnit y Elaine van Trigt.

Su swa y cuñanan

Su bon amigo-ruman: Roque de Weever y famia, Chepi y famia.

Su bon amigonan y bisiñanan di Seroe Patrishi
Su amigonan di Spearfishing

Familia : Violenus, Simileer, Comenencia, Kock, Ras, de Wever, Castillejo, Jacobus, Elisabeth, Curiel, Victorina, Kelly, Dirksz.
Famia na Corsow Jacobus y Daryanani
Famia na Colombia Escott, Curiel, Brujes
Famia na Venezuela Escott y Fernandez
Famia na St. Croix y famia na New York, famia na Hulanda.

Acto di entiero lo wordo anuncis despues.

Famia ta desea pa bin bisti na colornan alegre.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana 76
Diahuebs 16-02-2012
7'or pa 9'or pm



Dios ta pordona esun cu ta confesa su culpa
Felis t'esun cu su error ta pordona,
Kende su pika e ta tapa.
Felis ta e hende cu Señor no ta tuma su Krimen na cuenta,
den kende su sinti no tin engaño,
SALMO 32

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Utrecht Hullanda

## *Estelita Anastasia Luidens*

* 14 augustus 1939 † 7 februari 2012

Na nomber di su yiunan:
Gwendoline Hoevertsz y yui na Hullanda
Randolph Hoevertsz & Erika Eckmeyer-Parada y yui

Nietonan y nieta: Joshua Ignacio
Christopher Hoevertsz
Rendeline Hoevertsz

Rumannan: Sindulfo Luidens y Willy van der Wielen na Hulanda
Diana y Johnny Vrolijk y yiunan
Ilva Luidens y yiu na Hulanda
Donald y Greta Luidens y yiunan na Hulanda
William Luidens na Hulanda
Albert y Ruthlyn Luidens y yiunan
Ramon Luidens y yiu
Julieta Luidens na Hulanda

Swa y cuñanan: Evelina Hoevertsz
Rudy y Sira Hoevertsz-Navas y famia
Gladia Hoevertsz-Robert y famia
Freddy Hoevertsz

Iha: Lugia Wernet

Sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda

Ex casa: † Ronald Hoevertsz
Ex suegra: Johanna Hoervertsz-Vries
Amigo(a)nan mescos cu ruman: Iris Croes, Mena Croes, Mary Labadie-Croes,
Linchi Croes-Domacasse, Irena & Dominico Willems, Dica Henriquez, Beaty Kock-Croes.

Famianan: Luidens, Hoevertsz, Ignacio, Vries, Dubero, Lacle, Eckmeyer, Parada, van der Wielen, Vrolijk, Broadbelt, Schaap, Fradl, Croes, Winterdaal, de Mey, Erasmus, Wernet, Lampe, Rodgers y demas famianan y "amigonan di Companashi" ta invita tur amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar. Diamars 14 di Februari 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana #76
Dialuna 13-02-2012
7'or pa 9'or pm

Disculpa nos si den momento di nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu pa motibonan fuera di nos alcance nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





Somewhere a journey begins at the end of the worldly existence we know,
Somewhere a path stretches over the stars, and rivers of memories flow ….
Somewhere a silence is heard far away and the brightness of day fills the night
Where the trials of life are resolved into peace when a soul find its way into the light.

Has gone to rest :

## *LOUIS ALEXANDER PAVLIS*

November 28, 1924 - February 10, 2012

He arrived on Aruba in January 1961 and from the start loved the island and its people.He started the first Silk Screening Company in the Antilles, the first Carnival Show and the first Water Ballet Show.

Left to mourn are :

| | |
|---|---|
| His wife : | Johanna (Mimi) Pavlis – Lampe |
| Sister-in-law : | Jolanda (Hetty) Lampe<br>Angela, Paul and Sam<br>Natascha, Schack, Lawrence and Michael |
| Brother-in-law : | Bert Lampe<br>Julisa, Jorge and Sarah |
| Daughter : | Joanne and Paul van Mulder-Pavlis |
| Son : | Alex and Nancy Pavlis |
| Grandchildren : | Alexis and Dennis<br>Christopher |
| Nephew: | Jeffrey and Carol Pavlis<br>Michael and jonathan |
| Cousins : | Padu Lampe<br>Vivian Lampe, Ervin and Sonia<br>Sheila Lampe<br>Louella and Ross Brezovar, Christian and Giulia<br>Tony and Farina van Veen, Nora and Nicholas |
| Good Friends : | John and Stella Merryweather, Glenda Dennert, Karel and Letty van Meeteren, Fred Henriques, Jerry Francis, Fern and Enrico Pochettino, Anna Maria and Lou Roelofsen, Manchito and Nena Ponson, Winnie Ponson, Dr. Damon and Martiza Habibe, George and Sarita Lambrinos,<br>Verna Beaujon, Nancy Cuecaneme, Katie Farro |

And all other good friends, too many too mention.

People who have helped us over the years and are like family :
Neta Franken, Domi and Dora Bermudez, Calvin Corthiaan, Antonio Mejia, Romina Blijden and Bert.

Nurses : Evie and Ita

There would be no viewing at home.

According to the late mr. Pavlis wishes he will be cremated in Curacao.

On families request, do not send any flowers.

# MAS POTRET PARADA DI MUCHA

















